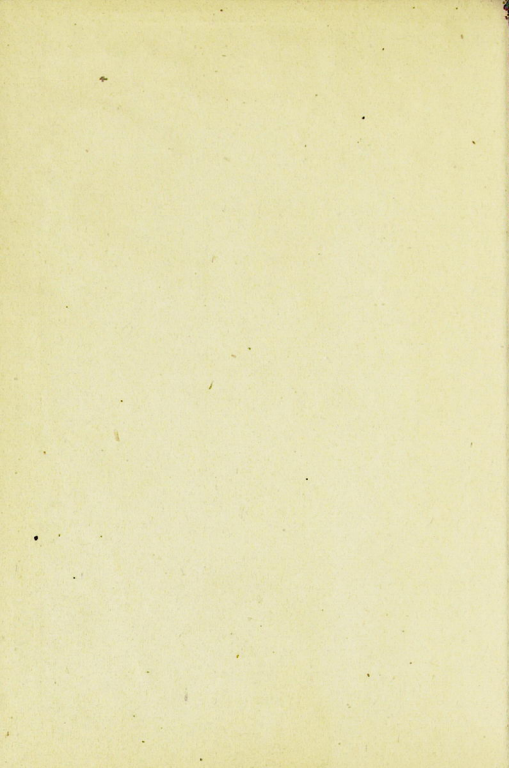
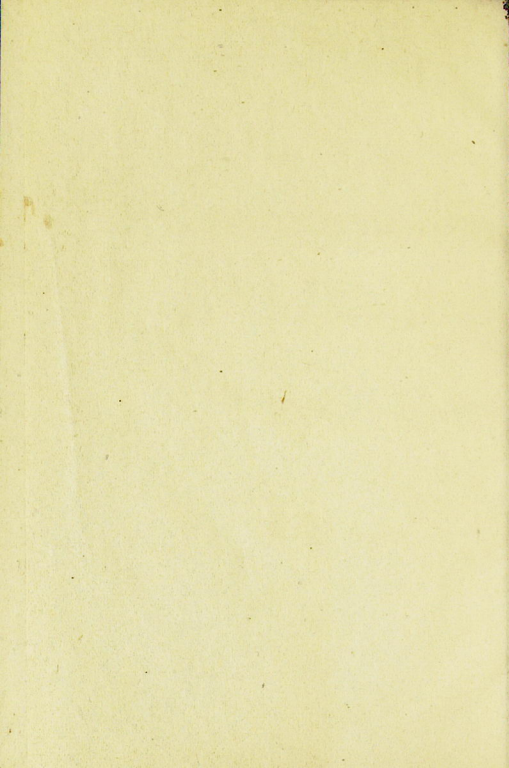
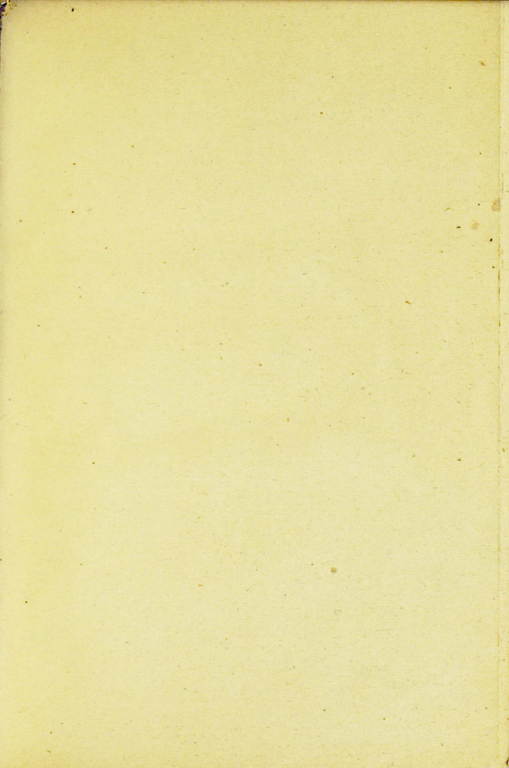


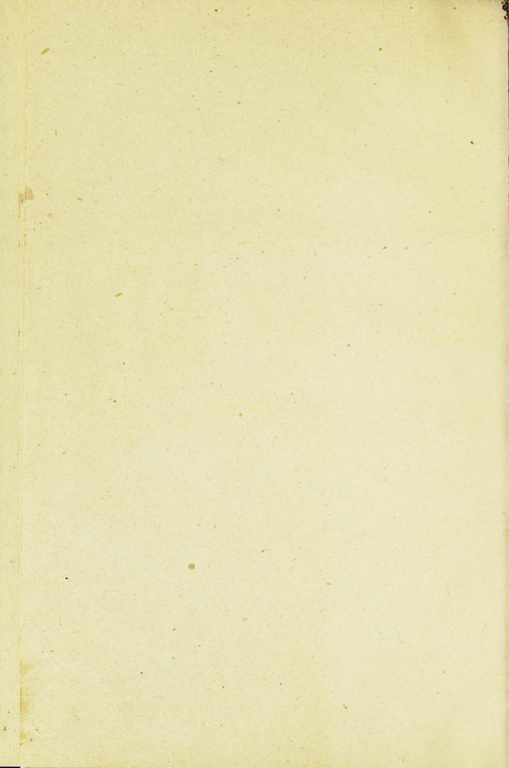
Ի Լ Ե Յ Ի
ԿԷ
Մ Է Ջ Մ Ա Ր Բ



unnaug. Gumphez u. uio
fluy pump sine uio. pf. Europe
hez 5:







Hymns & Psalms, Arm. — Turk.

ԻԼԱՆԻ ՎԷ ՄԷԶՄՈՒՐ

ԳԸԹ՝ԱԼԱՐԸ

՝ԻՊԱՏԵԹԷ ՄԱԽՍՈՒՍ

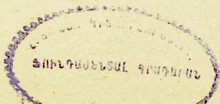
579
762



ՐԻՍԱԼԷ ՇԻՐԳԷԹԻ

ԱԼՄԱՆ ՓՕՍԹԱԽԱՆԷՍԻ, ԳՈՒԹՈՒ 109

ԿԱԼԱԹԱ, ՅԷՐՍ՝ԱՍԵԹ



Հեր Հազզ
Րիսայե Երբեքինե Թեաղիւզ ԿՏԵՐ

Տ Ե Ր Ս Ա ' Ա Տ Է Ք
Մ Ա Յ Պ Ա ' Մ Ի Ց . Մ Ա Յ Ք Ի Ն Ս Ե Լ Է

—
1 9 1 2

Տ Ի Պ Ա Ճ Է

Այլասըն հուզուբընտա իլահի վէ մեզմուբլար թերէննիւմ էթմէբ' իպատէթին էհէմմ պիր դըամբը իախի միւսէլլէմ տիր Վուսիթ փէյզամպէր Բապպըն հէյքէլինտէ թերէննիւմ իչիւն մեզմուբլար թահրեր էթտի Անլէրի թահրեր էտէր իքէն' Ալլահըն Բուհը անըն իւզէրինէ էնիպ, Քրիստոսա վուզու' պուլաճագ շէյլէրի անլէրէ իտիալ, վէ էսնա թերէննիւմտէ մէզքէր վազա'ալարը գալմըն գալպինէ թէֆհիմ էտէր իտի Վատիմտէ Այլասըն գալմը էն 'ազիմ ֆիւթուհաթլարա թէրէննիւմէ նա''իլ օլուբլար իտի Այլասըն Բուհը թերէննիւմիւ թէվլիտ վէ թէշվիգ էտէր Պօղոս Բէսուլ տէր, Եֆիւճուրա պա'իս օլան շէրապլէ սերխօշ օլմայընըզ, անճագ Բուհլէ մէմլու օլարագ, պիրի պիրինիզ իլէ մեզմուբ վէ իլահի վէ բուհանի թէսպիհլէրլէ թէքէլիւմ, վէ գալպէրինիզտէ Բապպա թէրէննիւմ վէ թէզմիբ էտինիզ Եֆիւ. 5. 48, 49:

Պու վազըթտա տախի Բուհ իւլ Գուստ' Այլասըն պազըյուէ գալմընը թերէննիւմէ թէշվիգ էտէր իշթ է պու շէվգ իլէ, իսյլի գէմանտան պերու' Քրիսթիան իմանընըն էտալարընը իզար էտէն իլահիլէր փէյ տէր փէյ թէտարիք էտիլէրէք. պուքերրէ անլէրի պիր ուֆագ քիթապ շէքլինտէ թապ' ու նէշր էթմէյէ մնվաֆիագ օլտուգ. Անլէրի թէտարիք էթմէքտէ Միւպէշշիրիիզ Մ. Կ. Պահարեան վէ բէֆիգի Մ. Ն. Ազգապետեան կերմիլէթլէ շալըշմըշ տըրլար իլահիլէրին միւթէրճիմ վէ միւրէթթիպլէրի գիլըլէրինտէ իշարէթ օլունմըշ, անճագ քի սահիպլէրի նամա'լիւմ օլան պիր գաշ իլահի իշարէթսիզ պրաղըլմըշ տըր իկէր անլէր պիզէ պիլտիրիլեր իտէ, քի-

Թապալն իբրնճի թապ'ընաս իշարեթ էտիլիր: Ամերիգան Պորտ
Միսիօնէր շիրքեթիինին թապ' ու նէշր էթտիլի Վլասիլէր իլէ
Մագամլարը: նամ քիթապտան տախի պիլ իթիզան 22
'ատէտ իլասի ախզ, վէ ուսուլը շի'րին թալապ էթտիլի
պա'զը թէպտիլաթ իճրասըլէ պու քիթապտ իտիալ օլուն-
մըշ տըր: Շիրքեթ ի մեղքիւրէյէ 'արզը թէշէքքի: ր էտերիզ:
Պու քիթապըն իլասիլէրինտէ Մեղմուրլարա էհէմմ' պիր
մեվգի' վերիլմիշ տիր: Անլէրի թէրթիզ էտէնլէր Մեղմուրլա-
րըն սէօղլէրինի 'այնէն հըֆղ էթմէյէ փէք տիզգաթմ էթմիշլէր
տիր: Մէ' մուլ էտերիզ քի անլէր Բուհ իւլ Գուտա իլէ թէ-
րէննիւմ օլունարագ, քիլիտէլէրտէ 'ազիմ պիր ինթիպաս թէշ-
վիզ էտէճէքլէր տիր:

Իլասիլէրին մագամլարընա կէլինտիքտէ, հէր իլասիինին
մագամը օլ իլասիինին իլքինտէ իշարեթ օլունմըշ տըր:

Պու քիթապը Բրիտտորն իբրնճի զուհուրընա ինթիզար
վէ Ալլասըն էմրլէրինի հըֆղ էտէնլէրին հիւսն ի գապուրընա
թագաթիմ, վէ անլէրի թէրէննիւմ էթմէքտէ' պիրապտան Աիօն
տաղընտա պիրլիքտէ էտիլէճէք թէրէննիւմիւ զիքր իլէ միւպ-
թէհիճ իւլ գալպ օլմալարընը Ալլաստան թէմէննի էտերիզ:

ԲԻՍԱԼԷ ՇԻՐՔԷԹԻ

ՄԱՏՏԷԼԵՐԻՆ ՖԻԶՐԻՍՔԻ

| | Իլադի |
|-------------------------------|--------|
| ԱԼԼԱԶԱ 'ԻՊՍԵՔ | 1— 7 |
| ՐԱՊՊԸՆ ԿԻՆԵԻԻ | 8, 9 |
| ԱԼԼԱԶԸՆ ՔԷԼԱՍԸ | 10, 11 |
| ԱԼԼԱԶ ՓԷՆԱԿԵԱԶ | 12—15 |
| ԱԼԼԱԶԱ ՔԷՎԷՔՔԻԻԼ | 16—19 |
| ԱԼԼԱԶ ՉԱՏԻ | 20—24 |
| ԱԼԼԱԶ ՉԱՔԻՄ | 25—27 |
| ՅԻՍՈՒՍ ՐԱՊՊ | 28—31 |
| ՅԻՍՈՒՍ ԷՊԷՏԻ ԳԱՅԱ | 32—34 |
| ՅԻՍՈՒՍ ԽԷԼԱՍՔԵԱՐ | 35—41 |
| ՅԻՍՈՒՍԼԷ ՄԻԻՇԱՐԷՔԷՔ | 42—55 |
| ՔՐԻՍՔԻԱՆ 'ԷՕՄՐԻԻ | 56, 57 |
| ՔՐԻՍՔԻԱՆ ՃԷՉՏԻ | 58—61 |
| ՄԻԻՊԱՐԷՔ ԻԻՄԻՏ | 62—71 |
| 'ԱԶԻԶԼԵՐԻՆ ՄԻՐԱՍԸ | 72—78 |



11 ԵՒՆՅԱՆ ԽԱԼԻԳԻՄԻՁ (11, 8)

ՄԵՂ. 95. 1—7.

(Մագամը — Նո. 5, Հոգեւոր Երգեր, 1908)

- 1 Գէլինիզ, Բապպա թէրէննիւմ էտէլիւմ,
Խէլասըմրզ գայասընա.
Անա մէզմուրլէ ալզըշլար էտէլիւմ,
Համտլէ վարըպ հուզուրընա:
- 2 Զիրա Եէհօվա տըր 'ազիւմ պիր իլահ,
Ղայէթ Ֆա'իզ ճիւմլէսինէ.
Ալլահ իւզ գատիր վէ պէօյիւք Փատիշահ'
Հէփ իլահլար իւզէրինէ:
- 3 Եէրին 'ուսզլարը Անըն էլինտէ տիր,
Վէ տաղլարըն թէփէլէրի.
Անըն տըր տէրեա, վէ եափան Քէնտի տիր,
Գարայը 0 թէշքիլ էթտի:
- 4 Գէլինիզ, սէճտէ էտէլիւմ Խալիզէ.
Զիրա 0 տըր Ալլահըմըզ.
Վէ պիզ միւնթէխապ պիր գավմ իզ Քէնտիինէ,
Վէ էլինին սիւրիւսիւ իզ:

ՄԵՂ. — Մ. Ն. ԱԶԳԱՊԵՅԵԱՆ

Չ ԼԱՄՏ ՄԷԶՄՈՒՐԸ (11, 8)

ՄԷՆ. 100.

(Մագամբ — Նօ. 46, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Բապպա թէրէննիւմ վէ ալզըշ էտինիզ,
Պիւթիւն զէմին էթսին սէնա.
Բապպա սիրուրէ 'իպատէթ էտինիզ,
Համտլէ կէլիպ հուզուրընա:
- 2 Պիլինիզ՝ Եէհօվա տըր Ալլահ իււ հազզ,
Օ տըր պիզիմ Խալիզիմիզ.
Քէնտի էլիմիզ էթմէտի պիզի խալզ,
Էլէրինին 'ամէլիյիզ:
- 3 Անրն պապլարընա համտլէ կիրինիզ,
Հավուլարընա թէսպիհլէ.
Անրն իսմինէ համտ, սէնա էտինիզ՝
Միւթէշէրթիր պիր գալպ իլէ:
- 4 Շատման օլունըզ, զիրա Բապպ քէրիմ տիր,
'Ինայէթի էպէտի տիր.
'Վա'տը պագի տիր վէ սըտզը տէվը պէ տէվը,
Հէր տիլ Անա էթսին թէզմիր:

ՄԷՐ. — Մ. Ն. ԱՋԳԱՊԵՅԵԱՆ

Յ ԱԼԼԱԶԸՆ 'ԻՆԱՅԷԹԻ 'ԱԶԻՄ (12)

ՄԷՆ. 103. 1—12.

(Մագամը — Նո. 871, Աերիօթ, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Բապպա, էյ ճանրմ, համո ու սէնա էյլէ,
Վէ ճիւմլէ իհսան ու քէրէմին՝ ունութմա.
'Աֆիլ էտէր 0 սէնին քեաֆֆէ ի 'իսեանըն՝,
Սաղալտըր հէմ ճիւմլէ 'իլէլ ու էմրազըն՝:
- 2 0 տըր 'էօմրիւնիւ մէզարտան գուրթարան,
'ինայէթ, մէրհամէթ'լէ սէնի թաճլայան.
Տօյուրուր խայր իլէ 0 սէնին փիւրլիյին՝,
Թազէլէր գարթալըն քի կիպի կէնճիլիյին՝:
- 3 Սէվէր Բապպ 'ատլ ու հազգ, վէ էտէր իճրա
Պիլ ճիւմլէ գուլմ չէթէն պիչարէ ճանլարա
Պիլտիրտի եօլլարըն՝ պէնտէսի Մոպսէսէ,
Վէ 'աճիպ իշլէրին՝ գավմը Իսրայէլէ:
- 4 Ալլահ ըրահիմ տիր վէ ըէ՝ ուֆ վէ սապուր,
Քէրէմի պիփայան, հագիգաթը քէսիր.
Պինլէրճէ պինլէրէ 'ինայէթ հըֆգ էտէն,
Զըտտ տուրմազ պէր տէվամ, քին թութմազ էպէտէն:
- 5 'Ազիմ տիր լութֆը Քէնտինտէն գօրգանա՝
Նասըլ քի սէմավաթ 'ալի տիր զէմինէ.
'Իսեանլարըմըզը աթտը փէք ուզաղա՝
Նասըլ քի մէշրըզ հիչ գավուշմազ մաղըրպա:

ՄԷՐ. — Մ. Կ. ՊԱՆԱՐԵԱՆ

4 ԹԷՇԷՔԻԻՐ (8)

(Մագամը — Նո. 16, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

Համտ փէտէրէ, համտ Օղուլա,
 Վէ համտ օլսուն Րուհ իւլ Գուտսա.
 Պիւթիւն 'ալէմ համտ էյլէսին,
 Վէ հէր մահլուզ տէսին՝ Ամին.

(Պէլ է-Քէլ-ն)

5 ԲԱԳՊԱ ԹԷՍՊԻՀ (6, 6, 6, 6, 8, 8)

ՄԵՆ 117.

(Մագամը — Նո. 360, Լօկըն, Hymns & Tunes, 1893)

Էյ հիւմլէ միլլէթլէր,
 Էտինիզ համտ Բապաւ.
 Քեաֆֆէ ի իւմմէթլէր
 Էթսին թէսպիհ Անա.
 Ջիրա Անըն 'ինայէթի
 'Ազիմ տիր իւզէրիմիզտէ.
 Էպէտի տիր հազիգաթը,
 Ալէլուիա միւ՛էպպէտէն:

ՄԷՐ. — Մ. Ն. ԱԶԳԱՊԵՏԵԱՆ

6 ԱԼԼԱԶԸՆ ՔԷՐԷՄԻ (8)

(Մագամը — Նօ. 3, Ըգոսպրին, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Զօգ շիւքրլէր Բապպ Ալլահա,
Մախսուս տըր հիւքիւմէթ Անա,
Անտէ 'ազիմ տիր միւրիււվէթ,
Զաթ ու իսմի տիր մուհապպէթ:
- 2 Պիզէ պագար վէ եէտիրիր,
Նազար գըլար վէ կիյտիրիր.
Գատիր էյի պիզի սազլար,
Սէլամէթէ գըլադուզլար:
- 3 Քէրէմինի կէչմիշ տէվրլէր
Իգրար էտիպ՝ մէտհ էթտիլէր.
Կէլէճէրլէր տէ գիքր էթսին
Անըն հատտսըզ 'ինայէթին':
- 4 Հէր պիր միւ՝ մին շատ ու մէսրուր՝
Բապպա էթսին պին թէշէրքիւր.
'Ամէլլէրի էյի, 'ազիմ,
Հէր տիւ Անը էթսին թա՛զլիմ:

(Պէլ է-Քէլ-Ն)

Չ ԱԼԼԱՀԸՆ ԳՈՒՏՐԻԹԻ (8, 6)

(Մագամը — Նօ. 48, Միր, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Ալլահ գատիր տիր. էմրինէ
Շէտիտ բիւզկեար թապի'.
Օ էմր էթսէ, կիւնէշ կէօքտէ
Յիլ հալ տուրուր միւթի'.
- 2 Տէնիզ հատտլարընտան աշըպ
Եէրէ հիւճոււմ էթսէ,
Ալլահ անա էլ ուզատըպ
Սիւրէր մահայինէ'.
- 3 Պուլութլարա բաքիպ օլուր,
Բիւզկեարլարտա ուչար,
Սէսի ուզագ իշիտիլիր,
Կէօքտէ նուրու փարլար'.
- 4 Հիւրմէթլէ տիզ չէօքսիւն ազվամ,
Պէյլէր Անտէն գօրգուն.
Էզճան ու տիլ ճիււմլէ 'ալէմ
Անը թէմճիտ էթսին'.

(Պէլ Ի-Բէլ-Է-Է)

Յ ՇԱՐԱԹ ԿԻՒՆԻՒ ԻԶԻՒՆ ՄԷՋՄՈՒՐ ՎԷ ԻԼԱՀԻ (10)

ՄԷՆ. 92.

(Մագամը — Նօ. 185, Կօբըն, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Բապպա համոտ էթմէր, վէ, եա Միւթա'ալ,
Սէնին իսմինէ մէզմուր օգումագ,
Խօշ տըր սապահտա 'ինայէթինի,
Վէ կէճէլէյին սըտզըն' նազլ էթմէր:
- 2 Զիւն, եա Բապպ, պէնի միւֆէրրահ գըլտըն,
Էֆ'ալըն սիւրուր վէրիւր ճանըմա.
Իշլէրին 'ազիմ, էֆրեարըն տէրին,
Սէֆիհ պիւր հիքմէթ կէօրմէզ անլէրտէ:
- 3 Վարսըն շէրիւլէր պիթսին օթ կիպի,
Ֆըսզ իշլէյէնլէր հէփ չիլէքլէնսին.
Անլէրին սօնը էպէտէն հէլար,
Ամմա Սէն, եա Բապպ, տայմա 'ալի սին:
- 4 Փէրիշան օլտուն ֆըսզ իշլէյէնլէր,
Մահվ էտէճէր Բապպ տիւշմէնլէրիմի.
Լարին եիւքսէլտիւր պէնիմ պույնուզըմ'
Եապան սըղըրը պույնուզը կիպի:
- 5 Թազէ եաղ իլէ պէն մէսի օլտնտըմ,
Կէօրէճէր կէօզիւմ տիւշմէնլէրիմի.
Իշիտէճէր տիւր, պէլի, գուլաղըմ
'Ալէյհիմէ հէփ գալզըշանլարը:


- 6 Պէտիւք Լիպնանտա էրզ կիպի սալիհ,
Խուրմա աղածը կիպի աջըրը.
Բապպըն պէթիմտէ տիքիլէն հէր շախս
Հավուլարընտա հէմ չիչէրլէնիր:
- 7 Փիրլիքտէ պիլէ մէյվէ վէրիրլէր,
Սէմիզ օլուրլար հէմ տայմա թազէ.
Իլան էտէրլէր՝ Բապպ միւսթագիմ տիր.
Հագգսըզըզ ասլա եօզ տըր Գայամտա:

Մէ-ր. — Վ. Կ. ՊԱՆԱՐԵԱՆ

Յ ՇԱԲԱԹ ԿԻՒՆԻԻ (7)

(Մագամբ — Նօ. 24, Սէպտե, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

1 Էմնիյէթ իւզրէ պիզի
 Պիր հաֆթա տահա Ալլահ
 Հըֆզ էտիպ' իհսան էթտի
 Սէլամէթ, շազլըզ, ֆերահ.

 *Կիր ինչպէս պիտ Շաբաթ
 Մուֆաւրէ ինֆորմացիոն*

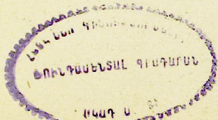
2 Բապպ Յիսուս իսմի իլէ
 Տիլէրիզ պիզ ՚ինայէթ.
 Տիւրէնմէզ լութֆըն իլէ
 Գըլ պիզէ սէն մաղֆէրէթ.
 Տիւննէվի իշտէն ազատ'
 Պուլալըմ սէնտէ բահաթ:

3 ձէմ' օլուրըզ պէյթիմէ
 Էթմէյէ մէտհ իսմիմի.
 Հուզուրընլէ սէն պիզէ
 Էթ պէյան ճէլալիմի.
 Վէր խէլաս լէզզէթիմի
 Էպէտի բահաթ փէյի:

4 Ինճիլին խօշ միւժտէսի
 Միւճրիմէ ֆերահ վէրսին.
 Մուզատտէս թէսէլլիսի
 Միւ" միմի մէսրուր էթսին.
 Հէփ 'Ազիզ կիւնլէր պէօյլէ
 Պէրէթէթ օլսուն պիզէ:

(Պէլ է-Քէլ-ն)

544
762



10 ՔԷԼԱՄ ՈՒԼԼԱՂՆ ԳՈՒՎՎԷՔԻ (8, 7, 4)

(Մագամը — Նո. 19, Տիամիսալ, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Իշիթտիմ քէլամընը պէն,
Սէյիրթտիմ հուզուրընա.
Տիւնեայը թէրք էտէյիմ հէմ,
էտէյիմ գուլըզ սանա.
Սէն վէր, եա Բապպ,
Բուհընը պու գուլընա:
- 2 Քէլամըն, եա Բապպ, տէվլէթ տիր,
Տէֆ' էտէր հէր միհնէթի.
Շիւպհէ տէ պիր հիտայէթ տիր,
Հալլ էտէր միւշքիլաթը.
Տայմա օ տըր
Կէթիրէն հէր բահաթը:
- 3 Էսիրէ թամմ հիւրրիյէթ տիր,
Խասթայա սահիհ շիֆա.
Սալիհէ պագի միրաս տըր,
Բուհանի կէօզէ զիյա.
Նուր, հայաթ տըր,
Հէր քէսի էտէր իհեա:
- 4 Ղարիպէ բահաթ վաթան տըր,
Հէր տէրտէ պիր թէսէլլի.
Ճիւմէյէ ալա իհսան տըր,
Ալլահըն պէրէքէթի.
Պիզէ. եա Բապպ,
Սէն վէրտիւն պու նի'մէթի:

11 ՔԷԼԱՄ ՈՒԼԼԱՋ ՆԵՎՃԻՎԱՆԸՆ ՏԵԼԻԻԻ (8, 6)

(Մագամը — Նօ. 35, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Պիր նէվճիվան թէճրիպէտէն
Նաճալլ գաչա պիլիրի
Քէլամ Ուլլահի անը շէրրտէն
Էմին գըլա պիլիրի

- 2 Կիւնէշ տիր օ, ճէննէթ նուրու,
Կիւնտիւզ տէլիլիմիզ.
Վէ կէճէտէ գարանլըգտա
Միւնիր գանտիլիմիզ

- 3 Օ՝ ճահիլի էտէր 'ալիմ,
Ջիյա վէրիր կէօզէ.
Կէօքտէն կէլմիշ պիր մու'ալիմ,
Էմին պիր բահնիւմա.

- 4 'Ազիզ Քիթապ, 'ազիմ նի'մէթ,
Հէր թա'լիմի 'ազիզ.
Կէնճէ տէլիլ, փիրէ գուվվէթ.
Պիր մէնն տիր փէք լէզիզ

(ՊէԼ Է-ԲէՎ-Է)

12 ՀԱԳԳ ԱԼԼԱՅԱ ԹԷՎԷՔՔԻՒՈՒ (10)

ՄԷՆ. 115.

(Մագամբ — Նօ. 309, Հոգեւոր Երգեր, 1908)

- 1 Պիզէ տէյիւ, եա Բապպ, տէյիւ պիզէ,
Անճագ հագիգաթ վէ լութֆըն իչիւն
Շէրէֆ վէր շիմտի Քէնտի իսմինէ.
Նի՞ չիւն զայ՝ օլա գավմընլէ շանըն:
- 2 Նի՞ չիւն տէսինլէր թա՞ իֆէլէր պիզէ, —
Նէ՞ րտէ անլէրին գատիր Իլահը,
— Ալլահըմըզ Բապպ տըր սէմավաթտա,
Իճրա էյլէտի հէփ միւրատընը:
- 3 Կիւմիւլ Վէ ալթուն տըր սանէմլէրի,
Ինսան էլինին իշի տիր անլէր.
Թէքէլիւմ էթմէզ հիչ աղըզլարը,
Վէ կէօզլէրի վար իքէն կէօրմէզլէր:
- 4 Գուլազլարը վար 'քէն իշիթմէզլէր,
Պուրունլարը վար 'քէն գօզլամազլար,
Վէ էլլէրի վար 'քէն լէմս էթմէզլէր,
Այազլարը վար 'քէն եիւրիւ մէզլէր:
- 5 Պօղազլարընտան սէս չըգարմազլար,
Զիրա բուհ եօզ տըր տէրունլէրինտէ,
Անլէրի եափըպ իւմիտ էտէնլէր
Պէնզէյէճէք տիր էնճամ անլէրէ:

- 6 Եա Իսրայէլ, էթ Բապպա թէվէքքիււ.
Անլէրէ Եարտըմ վէ սիփէր Օ տըր.
Պէյթ՝ Հարուն էթսին Բապպա թէվէքքիււ.
Անլէրէ Եարտըմ վէ սիփէր Օ տըր.
- 7 Բէզալիք Բապպաուն Տիւմիէ գորգանլար.
Անլէրէ Եարտըմ վէ սիփէր Օ տըր.
Բապպա 'ինայէթլէ պիզի զիքք էտէր.
Պէրէքէթլէյիպ դայէթ չօղալտըր.
- 8 Եէհօվանըն տըր կէօքլէրին կէօյիւ
Ամմա զէմինի վէրտի ատէմէ.
Բապպա համտ էթմէզ էմվաթտան պիրի,
Ամմա պիզ սէնա էտէրիզ տայմա.

Մէ-ր. — Մ. Ն. ԱԶԳԱՊԵՏԵԱՆ

13 ԱԼԼԱԶ ՊԻՁԷ ՓԷՆԱԶ

ՄԷՆ. 18. 2:

(Մագամր — Նօ. 57, Հոգեւոր Երգեր, 1908)

- 1 Ալլահ պիզէ միւհրէմ գայա,
 էպէտի պիր փէնահ տըր.
 Սըղընահազ էմին գալ'ա,
 Թէհլիբէտէ մէլնա" տըր:
 Պէօյիւք խասիմ շէյթան
 Պիզէ հիւճիւմ էթսէ,
 Ֆիւթիւհաթլէ խէնտան
 Օլմազ իւմիտ էթսէ,
 Ալլահ պիզէ փէնահ տըր:
- 2 Պու ճիհատա Անսըզ կիրսէր,
 Մաղլուպիյէթ պիզիմ տիր.
 Բապպա խսթինատ էտէրսէր,
 Չաֆէրիմիզ էմին տիր:
 Պիզէ իմտատ էտէր'
 Իլահի գատիր էլ.
 Շէրրի մաղլուպ էտէր
 Յիսուս Իմմանուէլ.
 Օ հէր ճէնկտէ ֆաթիհ տիր:
- 3 Տիւնեա շէրրլէ մէմլու օլսա,
 Միւ"մին մէ'յուս օլմ'ըր մը.
 Ալլահ պիզէ մու'ին օլսա,
 Շէյթան ղալիպ օլմ'ըր մը:
 Շէրիր ղազապ իլէ
 Պիզէ հիւճիւմ էտէր.
 Յիսուս թա'զիր իլէ
 Անը թէպ'իտ էտէր.
 Չօգտան մաղլուպ օլմուշ տըր:

14 ԱԼԼԱԶ ՊԻՁԷ ՓԷՆԱԿԵԱԶ ՏՆՐ (8)

(Մագամր — Նօ. 86, Զէժրր, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Սըզլէթ վէ գօրգուտա Ալլահ
Տայմա պիզէ տիր փէնակեահ.
Տու'ամըզը Օ իշիտիր,
Իմտատընը եէթիշտիրիր:
- 2 Թէմէլինտէն գօփուկ տաղլար
Տէնիզլէրէ աթըլսալար,
Միւհրէմ տիւնեա ալթ իւսթ օլսա,
Իմանըմըզ զա'իւմ տուրա:
- 3 Հազգ քէլամըն տիրի սույու
Իհեա էտէր սուսըզ ճանը.
Իման իլէ անտէն իչէն
Եաշայաճագ տըր էպէտէն:
- 4 Իմտի րահաթ վէ ասուտէ
Օթուրայըմ սայէսինտէ.
Բապպ իլլ ճիւնուտ օլան Ալլահ
Արամըզտա տըր փէնակեահ:

(Պէլ է-թէլ-ն)

15 ԱԼԼԱՆԸՆ ՀԻՄՈՅԷՍԻՆԷ ԹԷՎԷՔԻՒԻԼ (11)

ՄԷՆ. 3:

(Մագամը — Նօ. 295, Christ in Song, 1900)

- 1 Տիւշմէնէրիմ, եա Բապպ, էթտի թէքէսսիւր,
Պանա գարշը այազլանան ղայէթ չօզ.
Նիչէ տիլտէ ճանըմ իչիւն սէօյլէնիր, —
Անա Ալլահ թարաֆընտան խէլաս եօզ:
- 2 Լարին, եա Բապպ, Սէն սին պէնիմ սիփէրիմ,
'Իզգէթիմ սին վէ պաշըմը եիւքսէլտէն:
Ավազըմիչ Բապպա ֆէրեատ էյլէտիմ,
Ճէվապ վէրտի պանա 'ազիզ տաղընտան:
- 3 Պէն եաթտըմ վէ ույուտըմ հէմ ույանտըմ,
Զիւն հիմայէ էյլէտի Բապպ գուլընը:
Օն պինլէրճէ խալզ չէվիրտի էթրաֆըմ',
Գօրգմամ, եա Բապպ, գալզ վէ գուրթար ճանըմը:
- 4 Զիրա վուրտըն տիւշմէնէրիմ' ֆէքքինէ,
Շէրիրլէրին տիշլէրինի հէփ գըրտըն.
Խէլաս գուտրէթ մախսուս տըր, եա Բապպ, Սանա,
Միւպարէք տիր Սէնին 'ազիզ միրասըն:

ՄԷՐ. — Ծ. Կ. ՊԱՆԱՐԵԱՆ

16 ԲԱՊՊ ՏԵՐ ՆՈՒՐԸՄ (8, 7)

ՄԷՆ. 27. 1-7.

(Մագամբ — Նօ. 14, Chant Evangelique)

- 1 Բապպ տըր նուրըմ վէ խէլասըմ,
Քիմտէ՞ն պէն գօրգամաղըմ.
Բապպ տըր համի ի հայաթըմ,
Քիմտէ՞ն խավֆէ էտէճէլիմ:
- 2 Շէրիրլէր խասմ օլուպ պանա,
էթիմի եէմէք իւզրէ
Իւզէրիմէ եազլաշտըզտա,
Սիւրչիւպ տիւշտիւլէր եէրէ:
- 3 Պանա գարշը օրտու չըգսա,
Խավֆէ էթմէզ անտէն գալպիմ.
'Ալէյհիմտէ ճէնք աչըլսա,
Ջայ' օլմազ ի'թիմատըմ:
- 4 Բապպտան պիր շէյ թալապ էթտիմ,
Քի միւտտէթ ի 'էօմրիւմտէ
Ճէմալընը սէյր էտէլիմ'
Օթուրուպ հէյքէլինտէ:
- 5 Պէլա կիւնիւ խայմէսինտէ
Բապպ պէնի կիզլէյէճէք.
Չատըրընըն էօրթիւսիւլէ
Պաշըմը սէթր էտէճէք:

- 6 Եիւքսէլմէրլէ շիմոյի պաշըմ
Տիւշմէնիմ իւղէրինէ,
Բապպը թէմճիտ էտէճէյիմ
Շատ օլուպ չատըրընտա:
- 7 Եա Բապպ, տու'ա էթտիյիմոէ
Իսթիմա' էթ սէսիմի.
Շէֆգաթ էտիպ տարլըղըմտա
Միւսթէճապ զըլ ըէճամը:
- 8 Բապպ տըր նուրըմ վէ խէլասըմ,
Քիմոէ'ն պէն գօրգաճաղըմ.
Բապպ տըր համի ի հայաթըմ,
Քիմոէ'ն խավֆ էտէճէյիմ:

Մէ-բ. — Ծ. Ն. ԱԶԳԱՊԵՏԵԱՆ

13 ԱԼԼԱԶԱ ԻՍԹԻՆԱՑ (8)

ՄԷՆ. 27. 8—14.

(Մագամը — Նօ. 27, Ռիբրիթ, Իլահիլեր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Տիտարընը թալապ էտին՝
Տէտիյինտէ, Սանա գալպիմ
Տէտի, եա Բապպ. տիտարընը
Հէր ան թալապ էտէճէյիմ:
- 2 Տիտարընը պէնտէն էօրթմէ,
Ղազապընլէ բէտտ էյլէմէ.
Սէն եարտըմճը օլտըն պանա,
Թէրթ էթմէ վէ պէնի պրագմա:
- 3 Էյէր փէտէր ու մատէրիմ
Պէնի պրագըպ թէրթ էթսէլէր,
Վա՛տ էթմիշ տիր ինանըրմ՝
Բի Բապպ պէնի գապուլ էտէր:
- 4 Եա Բապպ, Սէնին թարիզինի
Թա՛լիմ էյլէ պու գուլընա.
Տիւշմէնլէրիմ սէպէպինտէն
Իրշատ էյլէ պիր տիւզ եօլտա:
- 5 Խասիմլէրիմ՝ միւրատընա,
Եա Բապպ, պէնի թէսլիմ էթմէ.
Ջիրա զուլմտան տէմ վուրանլար
Գալըշտըլար 'ալէյհիմէ:

6 Ահ, Բապպըմըն քերէմինի
Տիրիլէրին տիյարընտա
Ինանմասայարմ կէօրմէյէ,
Ղարգ օլուրտը գալպիմ տէրտէ:

7 Գուվվէթլէն վէ ճէսարէթլէն,
Բապպ Ալլահա միւնթագըր օլ.
Մէսրուր օլտուն գալպին Անտէ,
Հէման Բապպա միւնթագըր օլ:

Մի-ր. — Կ. Ն. ԱՋԳԱՊԵՏԵԱՆ

18 ՅԻՍՈՒՍԸՆ ԳԸՅԱՄԷՔ ԻԻՄԻՏԻ (11, 11, 10, 10)

ՄԷԼ 16:

(Մագամբ — Նօ. 34, Chant Evangelique)

- 1 Եա Ալլահ, հրձիգ էթ պէնի, օլ մու'ինիմ,
Զիւն Սանա թէվէքքիւլ վէ իւմիտ էթտիմ.
Բապպըմ սըն՝ տէտիմ պէն Եէհօվայա,
Խայր ու հիսսէմ Եօզ տըր Սէնտէն մա'տա:
- 2 Ի'թիմատ էթմէմ ախէր իլահլարա,
Նլէրէ գօշան էտէր զամմ տէրտինէ.
Սունմամ անլէրէ պաթըլ թագտիմէ,
Վէ ատլարընը ալմամ աղղըմա:
- 3 Բապպ տըր միրաս վէ քեասէմին հիսսէսի,
Վիգայէ էտէրսին Սէն Նասիպիմի.
Լաթիֆ Եէրլէրէ տիւշտիւ զըսմէթիմ,
ագիգաթէն կիւզէլ տիր միրասըմ:
- 4 Նասիհաթ վէրէն Բապպա համտ էտէրիմ,
Կէճէտէ զալպիմ էտէր պէնի թա'լիմ.
Էօնիւմէ ալտըմ պէն Բապպը տայմա,
Սարսըմամ չիւն Օ տուրըր սաղըմտա:
- 5 Պու էճլտէն շատ ու մէսրուր օլտու զալպիմ,
Ի'թիմատ իւզրէ սարին օլուր թէնիմ.
Զիւն պրօզմայաճագ Օ՝ ճանըմ գապրտա,
Վէ մուզատտէսին՝ զիյր ի ֆէսատտա:
- 6 Թարիգ ի հայաթը Սէն պիլտիր պանա,
Եաշայըպ ճանըմ էթսին համտ ու սէնա.
Հուզուրընտա վար քեամիլ մէսէրրէթ,
Սէնին սաղընտա էպէտի նի'մէթ:

ՄԷՐ. — Մ. Ն. ԱԶԳԱԳՅՅԱՆ

19 ԱԼԼԱՀ ՍԱԼԻՀԻՆ ՀԱՄԻՍԻ (8)

ՄԷՆ 4:

(Մագամբ — Նօ. 751, Մարթրն, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Սալահրմըն Ալլահը Բապպ,
Ֆէրեատըմը զըլ միւսթէճապ,
Տարըղըմտա վէրտին վիւս'աթ,
Տինլէ տու'ամ', էթ մէրհամէթ:
- 2 Պէնի ատէմ նէ՞ վագթատէր
'Իզզէթիմի 'այպ սայաճագ,
Մահզուզ օլուպ պաթըլըզտան,
Գօշարլար քիզպ արգասընտան:
- 3 Տագաթ պիլմիշ օլուն թահզիզ'
Քի Բապպ պէնի էթտի թէֆրիզ,
Չաղըրսա պու էհլի թագվա,
Տինլէր անը Բապպ եէհօվա:
- 4 Տէօշէյինիզ իւզէրինտէ
Սէօյլէշիպ սիզ գալպինիզլէ՝
Սիւքիւթ էտին հէմ թիթրէյին,
Կիւնահ վէ ֆըսզ իշլէմէյին:
- 5 Սալահ գուրպանլարը թագտիմ
էտիպ՝ Բապպա օլուն թէսլիմ,
Խայր կէօսթէրէն եօզ տըր պիզէ,
Եա Բապպ, վէճհին նուրպախշ էյլէ:
- 6 Սիւրուր վէրտին սէն գալպիմէ,
Պուղտայ, շերսպ վէրմէզ էօյլէ,
Սէլամէթլէ եաթանաղըմ,
Սէնտէ էմին տիր մէսքէնիմ:

ՄԷՆ. — Մ. 4. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

20 ՐԱՊՊ ՉՕՊԱՆԸՄ (12, 10)

ՄԷՂ. 23.

(Մագամբ — Նօ. 45, Սառսթհէմփթըն, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Բապպ չօպանըմ տըր, պիր շէյէ միւհթան օլմամ,
Զիմէնգարլարտա եաթըրըր պէնի.
Սաքին սուլար քէնարընտա կէզտիրիր հէմ,
ձանըմը իհեա էտէր քէլամը:
- 2 Իսմի իչիւն պէնի իրշատ էտէր հէր ան,
Հայաթ ու սալահ թարիզլէրինէ.
Շէրրտէն գօրգմամ վէ խազֆէ էթմէմ կէզսէմ տէ պէն՝
էօլիւմ կէօլիէսի տէրէլէրինտէ:
- 3 Զիրա պէնիմ իլէ սին Սէն, եա Ալլահըմ,
Սէնին 'ասան վէ Սէնին տէյնէյին
Պանա գուվվէթ վէ թէսէլլի վէրիր տա'իմ,
Խօշ սէտան ճանըմ՝ զըլար միւթմէ'ինն:
- 4 Իշթէ պէնիմ իչիւն սօֆրա թէրթիպ էթտին
Տիւշմէնլէրիմին թամմ գարշըսընտա.
Խօշ րա'իհալը եաղլէ պաշըմը մէսհէ էթտին,
Քեասէմ թաշըն տըր դանիմէթինլէ:
- 5 Հագիգաթէն պիւթիւն միւտտէթ ի 'էօմրիւմտէ
Նի'մէթ վէ րահմէթ ռէֆգաթ էտէճէք.
Գուլըն տախի պիր չօգ կիւնլէր պէյթ իւր Բապպտա
Սէլամէթ իւզրէ սաքին օլաճագ:

Մէ-ր. — Մ. Ն. ԱՌԳԱՊՆՅԵԱՆ

Յ 1 ԱԼԼԱՀ ՊԵՆԻ ԻՅՏԱ ԷՏԵՐ (8)

(Մագամբ — Նօ. 137, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Ալլահ պէնի իհտա էտէր,
 Պէն նի՛չիւն էտէյիմ քէտէր-
 Հէր հալիմի պիլիր Փէտէր,
 Տէլիլիմտէն պէն խօշնուտ իմ,
 Իհտա էտէր, իհտա էտէր,
 Ալլահ պէնի իհտա էտէր-
 Անա ճանտան գուլ օլայլըմ,
 Վէ իսմինէ կիւվէնէյիմ:
- 2 Կէրէք 'Ատէն պաղչէսինտէ,
 Կէրէք միհնէթ տէրէսինտէ,
 Հէմ գարատա հէմ տէրետատա
 Բապպ տըր հաֆրոզ ու ըհպէրիմ,
 Իհտա էտէր, Վե ռ-յէ:
- 3 Թէսլիմ իմ պէն էֆէնտիմէ,
 Թէսլիմ իմ հէր պիր էմրինէ.
 Տէլալէթի քեաֆի պանա,
 Քատիր, քէրիմ տիր Տէլիլիմ,
 Իհտա էտէր, Վե ռ-յէ:
- 4 Պիր կիւն էճէլ պանա կէլսէ,
 Խիթամ վէրսէ պու 'էօմրիւմէ.
 Հիւճոււմ էթսէ պէրտ հավիյէ,
 Քօրգամամ, Բապպ տըր խէլասքետարըմ,
 Իհտա էտէր, Վե ռ-յէ:

(Պէլ է-թէւ-ն)

22 ԱԼԼԱՆԻ ԳԱՎԱՐՆԵՐՆ ԷՅՆԻՆՆԵՔ ԿԻՏԵՐ (10)

ՄԷՆ. 114:

(Մագամբ — Նօ. 26, Chant Evangelique)

- 1 Իսրայէլ խուրուճ էթտիրտէ Մըսրտան,
Էճնէպի լիսան սէօյլէյէն գավմտան,
Եէհուտա օլտու Անըն մագտիսի,
Վէ սալթանաթը Իսրայէլ գավմը:
- 2 Տէրեա կէօրիւնճէ էօնիւնտէն գաչտը,
Վէ Իրտան կէրի չէթիլիպ տուրտու.
Սըչրատը տաղլար գօչլար միսիլլիւ,
Քէզա պայըրլար գուզուլար կիպի:
- 3 Էյ տէրեա, սանա ն'օլտու քի գաչտըն,
Սէն Իրտան, նի՞ չիւն կէրի չէթիլտին.
Սէքտինիզ, տաղլար, գօչլար միսիլլիւ,
Վէ պայըրլար, սիզ, գուզուլար կիպի:
- 4 Էյ զէմին, թիթրէ Բապպըն էօնիւնտէ,
Իլահ ը եա'գուպըն հուզուրընտա:
Օ տըր տէօնտէրէն գայայը չէօլէ,
Զագմագ թաշընը սու փունարընա:

ՄԷՐ. — Մ. Ն. ԱԶԳԱԳԵՏԵԱՆ

ՁՅ 'ԻՆԱՅԵՔԻ ՔԵԱՖԻ ՊԱՆԱ
Բ. Կ. Բ. 12. 9.

(Մագամբ — Նո. 101, Alex. New Revival Hymns.)

1 'Ինայէթի քեաֆի պանա.
Իմանլէ նէզտինէ
Թէզարրուպ էթտիրտէ,
Կիւնահտան զալպիմի
Գանըլլէ փարլէտի.
'Ինայէթի քեաֆի պանա.
Ն-Է. — Պանա, պանա,
'Ինայէթի քեաֆի պանա.
Պանա, պանա,
'Ինայէթի քեաֆի պանա.

2 'Ինայէթի քեաֆի պանա.
Գըսմէթիմնէ օլսա,
Էմր էտէր Օ՝ «Գօրգմա.»
Սայէ տիր զուտրէթի,
Տէֆ՝ էտէր հէր շէրրի,
'Ինայէթի քեաֆի պանա.

3 'Ինայէթի քեաֆի պանա.
Տօլտուրր հաճէթիմ՝,
Տօղրուտըր թարիզիմ՝,
Կէչսէմ վըլլ ը մէվթտէն,
Խավֆ էթմէմ էպէտէն,
'Ինայէթի քեաֆի պանա.

4 'Ինայէթի քեաֆի պանա.
Էնճամ թախթ էօնիւնտէ
Էտէրիմ համտ Անա,
Զիւն մէվթի ֆէթ՝ի էթտի,
Ճանըմը զուրթարտը,
'Ինայէթի քեաֆի պանա.

Մէ-Բ. — Ծ. Կ. ՊԱՆԱՐԵԱՆ

24 ՄՈՒՀԱԳՊԵԹԻ ԱՍԼԱ ԶԷՎԱԼ ՊՈՒԼՄԱԶ

ԵՐ. 31. 3.

(Մագամր — Նօ. 90, Alex. New Revival Hymns)

1 Իճապ էթմէզ մութլագ կէօրմէք

Պաստըղըմ Եէրլէրի,

Եէթէր քի օլ սէմափի Մէնն

Տօյուրսըն ճանըմը,

Իմանլէ կէզմէք ԵանԵանա

Իսքեաթ էտէր Ֆիքրիմ'.

Վէլէվ պիլմէզ 'սէմ թարիզի,

Պիլիրիմ Տէլիլիմ'.

Ն-Է. — Ասլա զէվալ պուլմագ,

Ասլա զէվալ պուլմագ,

Բապալ Յիսուսըն մուհապպէթի

Ասլա զէվալ պուլմագ.

2 Այագլարըմ հագգ թարիզտէն

Սափմադա մէյլ էթսէ,

Յիսուս զատիր պուզուորյլէ

Իմտատ էտէր պանա,

Կէօրմէզ սէմ տէ սիմասընը,

Գափի տիր իմանըմ,

Քի հէր միհնէթ ու քէտէրտէ

Եագըն տըր Հաֆըզըմ.

3 Զուլմէթ էօրթսէ պու տիւնԵայը.

Խալֆ էթմէզ հիչ ճանըմ.

Եէթէր քի օլ շէֆիզ էլին

Լէմսին հիսս էտէյիմ,

Վէլէվ թագաթըմ քէսիլսէ,

Գալպիմ մէ'յուս օլմագ.

Զիւն պիլիրիմ մուհապպէթի

Ասլա զէվալ պուլմագ.

ՄԷ-Բ. — Մ. Կ. ՊԱԼԱՐԵԱՆ

ՁԾ ԲԱՊՊ ՍԱԼԹԱՆԱԹ ԷՏԷՐ (12, 11)

ՄԷՆ 97.

(Մագամը — Նօ. 867, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Բապպ սալթանաթ էտէր, զէմին օլտուն խէնտան,
Վէ չօգ ատալար էթսինլէր թէղաննի.
Էթրաֆընտա տըր պուլութ վէ գոյու տիւման,
Հազգ ու 'ատալէթ թախթընըն էսասը:
- 2 Աթէշ կիտէր էօնիւնտէն վէ իհրազ էտէր
Էթրաֆընտա օլան հէփ տիւշմէնլէրին'.
Շիմշէքլէրի տէ 'ալէմի թէնվիր էտէր,
Ջէմին սարսըլըր կէօրմէքլէ հէյպէթին'.
- 3 Պիւթիւն եէրին Սահիպինին հուզուրընտա
Տաղար էրիտի պալմուսը միսիլլիւ.
'Ատալէթի զահիր օլուր սէմափաթտա,
Ճիւմլէ ազփամա կէօրիւնիւր ճէլալը:
- 4 Փութիւ սէճտէ էտէնլէրին ճիւմլէսինի
'Ազիմ խէճալէթ վէ հիճապ զափլասըն.
Սանէմլէր տիր անճազ ֆախր ու 'իզզէթլէրի.
Բապպա քեաֆֆէ ի իլահլար պաշ էյսին:
- 5 Եա Բապպ, Սիօն մէսրուր օլտու հիւքմլէրինլէ,
Յուդա զըզլարը միւ ֆէրրահ վէ շատման.
Ջիւն ա'լի սին պիւթիւն զէմին իւզէրինտէ,
Հայէթ իւսթիւն սին ճիւմլէ իլահլարտան:

- 6 Շէրրտէն իբրահ էթսինլէր Բապպը սէվէնլէր,
 Օ հըֆզ էտէր 'ազիզլէրին ճանընը.
 Շէրիբլէրին փէնչէսինտէն խէլաս էտէր,
 Տիրիզ էլէմէզ անլէրտէն լութֆընը:
- 7 Սալիհ իջիւն նուր էքիլմիշ տիր հէր եէրտէ,
 Ղանի մէսէրրէթ՝ միւսթագիմ իւլ գալպէ:
 Էյ սալիհլէր, մէսրուր ու շատ օլուն Բապպտա,
 Էտիպ համտ Անա գուտսընը զիքր իլէ:

Մէ-ր. — Ծ. Կ. ՊԱԼԱՐԵԱՆ

ՁԳ ՄԷՉՄՈՒՐ (10)

ՄԷՂ. 98.

(Մազաւր — Նօ. 1187, ՄԷԼԻՐՅՈՅ, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Բապպա օգույրն եէնի իլահի,
Զիրա 'աճայիպ իշէր կէօսթէրտի.
Անըն սաղ էլի, գուտտուս պազուսը
Քէնտիսի իչիւն խէլաս իշէտի:
- 2 Բապպ թա"իֆէլէրէ իզհար էյլէտի"
Խէլասընը վէ 'ատալէթինի.
Թէզէթթիւր էթտի 'ինայէթինի,
Պէյթ' Իսրայէլէ օլան սըտզընը:
- 3 Զէմինին ճիւմէ միւնթէհալարը
Ալլահըմըզըն խէլասըն' կէօրտիւ.
Ալզըշար էտին, էյ պիւթիւն զէմին,
Սէտա ի քէյֆիլէ թէրէննիւմ էտին:
- 4 Մէզմուր օգույրն Բապպա թանպուրլէ,
Ալզըշար էտին պօրու սէսիլէ.
Սուրնա չալընըզ Բապպըն էօնիւնտէ,
Մէլիյիմիզ տիր' համտ էտին Անա.
- 5 Սէտա վէրսին եէր վէ սէքէնէսի,
Տէնիզ վէ անըն միւշթէմիլաթը.
Բապպըն էօնիւնտէ նէհրլէր էլ չըրփսըն,
Տաղար պիրլիքտէ թէրէննիւմ էթսին:
- 6 Զիրա կէլիյօր հիւքմ իչիւն եէրէ,
Հիւքմ էտէճէթ տիր 'ատալէթ իզրէ,
Պէլի, տիւնեայա 'ատլ ու հազզ իլէ,
Վէ միլէթլէրէ խթիզամէթլէ:

[ՄԷՂ. — Մ. Վ. ՊԱՆՈՒՆՆԵՆ

ԶԶ ԷՂԼ Ի ԹԱԳՎԱ ԳԱԼՄԱՏՐ. (13, 13, 12, 12)

ՄԷԷ. 12.

(Մագամր — Նօ. 51, Chant Evangelique)

- 1 Եա Բապպ, խելաս էթ, չիւն էհլ ի թագվա գաւմատը,
Պէնի ատէմ իչինտէն սատըզլար տիւրէնտի.
Հէր քէս եալան սէօյլէր քէնտի գօնըսընա,
Վէ միւտահին տուտազլարլէ էտէր ըիյա:
- 2 Բապպ քէսէճէր տիր ճիւմլէ միւտահին լէպլէրի,
Պէօյիւք սէօզլէր սէօյլէյէն պիլէնմիշ տիւլէրի,
Քի տէրլէր քիպր իլէ՝ Ղալիպ տիր տիլիմիզ,
Տուտազ պիզիմ, էֆէնտի հիչ թանըմազ ըզ:
- 3 Պիչարէլէր զուլմ չէքէր, եօգսուլլար ահ էտէր,
Ֆագաթ Բապպ տըր անլէրէ հիւմայէ վէ սիփէր.
Վա՛տ էթմիշ տիր, զըյամ էտէր Օ հիւքմ իչիւն,
Վէ իսթիհզա օլունանը զըլար էմին:
- 4 Բապպ Ալլահըն սէօզլէրի փաք սէօզլէր տիր պիզէ,
Միւշապիհ տիր թասֆիյէ զըլընմըշ կիւմիւշէ,
Քի փօթատա եէտի քէրրէ գալ օլմուշ տըր,
Պիլա ճիւրիւֆ միւ՛էպպէտէն խալիս գալըր:
- 5 Անլէրի Սէն, եա Բապպ, տէվր պէ տէվր հըֆզ էտէրսին,
Հիւմայէնտէ անլէրի սիյանէթ էլլէրսին.
Նաս պէյնինտէ ըէզիլլէր ըիֆ՛աթ պուլտըզճա,
Էրպապ ը շէր կէզիներլէր հէր թարաֆտա:

ՄԷ-Դ. — Մ. Ն. ԱՁԳԱԳԵՏԵԱՆ

ՁՅ ԳՐԻՍՏՈՍ 'ԱԼԷՄԻՆ ԲԱՊՊԸ (8)

(Մագամբ — Նօ. 122, Իլիճօյի, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Գրիստոս տըր 'ալէմին Բապպը,
Քեա՛ ինաթըն Փատիշահը,
Վէ կէօրիւնմէզ Ալլահ Օնտա
Զահիր օլուր պու ճիհանտա:
- 2 Կէօրտէ օլան ըիյասէթլէր,
Հէմ տիւնեատա հիւքիւմէթլէր.
Էմրի իլէ վիւճուտ պուլտու,
'Իզզէթինէ թախսիս օլտու:
- 3 Ճիւմլէսինէ Ֆա՛ իզ տուրուր,
Հէր շէյ Օնտա մէվճուտ օլուր.
Քիլիսէնին տիր Սէրտարը,
Միլլէթլէրին Հիւքիւմտարը:
- 4 Օնտա վար հէր քէմալիլէթ,
'Աշգ, 'իլմ, գուտրէթ վէ 'ինայէթ.
Հէր իհթիյան տօլար Բապպտա,
Իւմիտիմիզ օլտուն Օնտա:

(Պէլ է-Բէգ-ն)

29 ՔՐԻՍՏՈՍԸՆ ԹԷՆԷԶԶԻԻԼԻԻ ՎԷ ԹԷՐԷՖՖԻԻՒՒ (8, 6)

ՄԷՆ. 8.

(Մագամը — Նօ. 218, Տիւբ, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Եա Բապպըմըզ Ալլահ իւլ հայյ,
Իսմին ճէլիլ պիւթիւն եէրտէ.
Սէն քի գօտըն 'իզզէթինի
Սէմալաթըն մաֆէզգինէ.
- 2 Մա'սուվարըն, սապիլէրին
Ազընտան համտ էթտին սապիթ,
Թա քի տիւշմէն վէ միւնթէզիմ
Խէճիլ օլուպ էտէ սիւրիւթ.
- 3 Պագտըղըմտա սէմալաթա,
Փարմազարընըն իշինէ,
Նասսպ էթտիյին շու գամէրէ,
Երլտըզարըն ճիւմհուրընա,
- 4 Տէրիմ՝ Ինսան նէ տիր քի Սէն
Անը խաթրա կէթ իրէսին.
Եախօտ ինսան օղլու քի՞մ տիր՝
Քի Սէն անը եօզլայասըն.
- 5 Վազ՝ էյլէտին մէվգիսինի՝
Մէլէրլէրտէն պիր ազ մատուն.
Անը ճէլալ ու 'իզզէթլէ
Թէզեին էտիպ թաճլանտըրտըն.

- 6 Մախուզաթըն իւզէրինէ
Անը հաքիմնասպ էլէտին.
Էլէրինին հէփ իշինի
Այաղընա միւթի՛ գըլտըն.—
- 7 Գոյունլարը, սըղըրլարը,
Վէ սահրանըն վիւհուշընը,
Հազանըն հէփ գուշարըլէ
Տէրեսանըն պալըզլարընը՝
- 8 Եա Բապպըմըզ Ալլահ իւլ հայ,
Իսմին ճէլիլ պիւթիւն եէրտէ.
Սէն քի գօտըն ՚իզզէթինի
Սէմազաթըն մաֆէվզինէ՛

ՄԻՐ. — Մ. Յ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

ՅՕ ՔՐԻՍՏՈՍԱ ԿԻՒՎԷՆՄԷՔ (Յ, 7)

(Մագամբ — Նօ. 176, Տօրճընս, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Եա Յիսուս, Սէն Ալլահըմ սըն,
Հայաթըմ վէ իւմիտիմ.
Պիչարէ պիր կիւնահրեար ըմ,
Կիւվէնիպ Սանա կէլտիմ:
- 2 Տէրտ ու մէսէրրէթիմտէ Սէն
Օլ տա'իմ եօլտաշ պանա.
Կիւն, կէճէ, հէր հալ, հէր տէմտէ
Թէվէրքիւլ էտէմ Սանա:
- 3 Իմանըն թարիզինտէ Սէն
Գըլաղուզ օլ գուլընա.
Բուհընը իհսան էտէրսէն,
Քիֆայէթ էտէր պանա:
- 4 Տէրտ ու մէշագգաթըմտա Սէն
Էթմէ թէրք պու պէնտէնի.
Էօլտիւքտէ տախի Սանա պէն
Էտէրիմ'արզ ճանըմը:
- 5 Զայ' օլմամ Սէնտէ' պիլիրիմ,
Վա'տընա էմին սին Սէն.
Օլ պէնիմլէ, պէն Սէնին իմ,
Պու կիւն, եարըն, էպէտէն:

(ՊԷԼ ԻՐԷՆԷ)

Յ Ա ՅԻՍՈՒՍԸՆ ԻՍՄԻ (Ց, 6)

(Մագամբ — Նօ. 209, Օրբրնվիլ, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Թաթիլը կէլիր գոյ լաղըմա
Բապպ Յիսուսըն իսմի.
Խօշ պիր սէտա տըր ճանըմա
Անըն լաթիֆ սէսի:
- 2 Օ տէֆ՝ էտէր հէր միհնէթի,
Հէր պիր տէրտի պիլիր.
Հէմ սաղալտըր հէր 'իլլէթի,
Ճանա շիֆա վէրիր.
- 3 Օ բահաթիլըգ տըր եօրղունա,
Անը թութան տիւշմէզ.
Հէմ մէնն տիր Օ աճ օլանա,
Անտէն եէյէն էօլմէզ:
- 4 Ճէլիլ իսմին տիր իւմիտիմ,
Հէր տէմ պէօյլէ օլտուն.
'Ազիզ Բապպըմ, ազ իմանըմ
Սէնտէ գուլվէթ պուլտուն:
- 5 Եա Յիսուս, Տօսթ, վէ Փէյղամպէր,
Քեահիին վէ Փատիշահ,
Սանա օլտուն պին շիւքիւրլէր
Հէր տէմ, եա Շէհիինշահ:

(Պէլ է-Քէւտ)

ՅՁ ԼՊԷՏԻ ԳԱՅԱ (7)

(Մագամբ — Նօ. 212, Իլանիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Էպէտի Գայա, պանա
Օլ միւհրէմ մէլճա', գալ'ա,
Սու իլէ օլ 'ազիզ գան'
Պէօրիւնտէն չըզըպ ազան'
Ճիւրմիւմէ օլսուն դուֆրան,
Փար զըլսըն պէնի, Բահման:
- 2 Կէօզիւմտէն եաշ սէլ ազսա,
Ղայրէթիւմ աթէշ օլսա,
Պու էթմէզ կիւնահը տէֆ',
Անը Սէն էտէրսին մահվ.
Սունաճագ եօզ պէտէլիւմ,
Սայթ խաշա տըր իւմիտիւմ:
- 3 Ճանըմ պու թէնտէ իրէն,
Կէօզ զափար էօրիւր իրէն,
Հէմ զըյամ էթտիյիւմտէ,
Ճէլային' կէօրտիւյիւմտէ,
Էպէտի Գայա, պանա
Օլ միւհրէմ մէլճա', գալ'ա:

(ՊԷԼ ԻՒԻԷՂՆԵ)

ՅՅ ՄԻԻՀՔԷՄ ԳԱՅԱ

(Մագամբ — Նօ. 151, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Տուրուր գայա իւզէրինտէ
 Իման, իւմիտ վէ խէլասըմ.
 Հայաթըմտա, մէմաթըմտա,
 Գալըր նասիպ վէ միրասըմ.
 Ն-դ. — Ախէր թէմէլ գա''իլ օլուր,
 Յիսուս միւհրէմ գայա տուրուր:
- 2 Սէրթ ֆուրթունա չըզըպ էսսէ,
 Ֆիրրիմ օլուր Անտէ գա''իմ.
 Տալըա պիլէ հիւճուլմ էթսէ,
 Օ տըր գայամ, էլ ան, տա''իմ:
- 3 Եիւզիւն՝ կէօրմէզսէմ գուլմէթտէ,
 Լութֆը պէնտէ մէվճուտ տուրուր.
 Ճանըմ միրշիտ Բապպ Յիսուստա
 Տայմա միւհրէմ գայա պուլուր:
- 4 Վէ սօն կիւնիւն պէրտ սէյլինտէ
 Զա''իլ օլսա տէրեա, զէմին,
 Օլ գայանըն զօվուղընտա
 Տուրամ սալիմ, շէրրտէն էմին:
- 5 Ախէր թէմէլ, ախէր պինա
 Գուլմ միսիլիլ խարապ օլուր.
 Վէ ախրէթին եագասընտա
 Յիսուս միւհրէմ գայա տուրուր:

(Պէլ է-Թէլ-Է)

34 ՊԷՆՏԷՆ ԵԻԻՔՍԷՔ ՕԼԱՆ ԳԱՅԱ

ՄԷՂ. 61. 2.

(Մագամբ — Նօ. 1207, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Պուլութլար պա՛զէն փէք գարարըր,
վէ մէնզիլ եօլը սարփ կէօրիւնիւր.
Նէ՛ աղըր քէտէրլէր չօգ տէ՛ֆ'ա
էտէրլէր ճանըմը իսթիլա,
 Իմտի գօշայլմ Գայայա
 Պէնտէն եիւքսէք օլան Գայայա:

- 2 Պա՛զէն կիւն փէք ուզուն կէօրիւնիւր,
վէ ճանըմ սըզլէթտէն եօրուլըր.
Օլ տէմ նէ՛ խօշ կէլիր, նէ՛ թաթլը
Գայանըն միւպարէք կէօլկէսի
 Իմտի գօշայլմ Գայայա,
 Պէնտէն եիւքսէք օլան Գայայա:

- 3 Պուլընսամ միւֆէրրահ եէրլէրտէ,
եախօտ տէրտ վէ մի՛հնէթ իչինտէ,
Գէզսէմ սարփ վէ տիւշվար եօլլարտա,
Տայմա եազըն օլամ Գայայա,
 Իմտի գօշայլմ Գայայա,
 Պէնտէն եիւքսէք օլան Գայայա:

ՄԷ-Բ. — Մ. Պ. ՊԱԼԱՐԵԱՆ

ՅԾ ԳԱՐՏԱՆ ՊԷՅԱԶ

ՄԷԼ 51. 7.

(Մագամր — Նօ. 27, Christ in Song, 1900)

- 1 Բապպ Յիսուս, քիւլիյէն թահիր զըլ պէնի,
ձանըմ օլսուն Սանա մէսքէն էպէտի.
Շիրէսթ էյլէ ճիւմլէ զարիպ փութլարըմ,
Նըյգա պէնի, զարտան պէյազ օլուրըմ:
Ն-է. — Գարտան պէյազ, ահ, զարտան պէյազ,
Նըյգա պէնի, զարտան պէյազ օլուրըմ:
- 2 Բապպ Յիսուս, թէվէճճիւհ էթ կէօք թախթընտան,
Իշթէ Սանա հէր շէյ գուրպան քիւլիյէն.
Մագպուլ օլսուն մէզպահընտա փէշքէշիմ,
Նըյգա պէնի, զարտան պէյազ օլուրըմ:
- 3 Բապպ Յիսուս, իման էտէրիմ խաչընա,
Ինթիզար էտէրիմ քեամիլ փաքլըղա.
Գանընտա վար գուվլէթ, էյի պիլիրիմ,
Նըյգա պէնի, զարտան պէյազ օլուրըմ:
- 4 Բապպ Յիսուս, պէնտէ փաք պիր եիւրէք եարաթ,
Տէրունիմտէ տօղրու պիր բուհ եէնիլէթ.
Բէտտ էթմէզ սին, գավիյէն ինանըրըմ,
Նըյգա պէնի, զարտան պէյազ օլուրըմ:

ՄԷ-Բ. — Մ. Գ. ՊԱՆԱՐԵԱՆ

36 ԳԱ՛ՏԱՆ ՊԷՑԱԶ ՕԼՈՒՐԸՄ

ՄԷՂ 51. 7.

(Մագամբ — Նօ. 1221, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Կէլ, էյ Խէլասբարբմ,
Սարին օլ եանբմտա.
Գաչսըն բազիպլէրին,
Անճագ Սէն գալ թախթտա,
Նօ-է. — Խէլասբարբմ, կէլ, ահ, թէզ կէլ,
Մէսքէն օլտուն Սանա գալպիմ.
Երյգա պէնի գանըն իլէ,
Գարտան պէյազ փար օլուրբմ,
Գարտան պէյազ, գարտան պէյազ,
Երյգա պէնի գանըն իլէ,
Գարտան պէյազ փար օլուրբմ
- 2 Մահլ էթ գուտրէթինլէ
ձիւմլէ կիւնահըմբ.
Տէօր պու մագպուլ կիւնտէ
Քեաֆֆէ ի լութֆընը.
- 3 Գօ թահթ ը հիւքմիւնէ
Հէր ֆիրր ու հէվէսիմ'.
Միւթի՛ գըլ էմրինէ
Քեաֆֆէ ի գուվլէթիմ'.

ՄԷ-Բ. — Ծ. Կ ՊԱԼԱՐԵԱՆ

ՅՅ ԻՍՄԻՆԷ ՀԱՄՏ ՕԼՍՈՒՆ

(Մագամբ — “Glory to His name”, Christ in Song, 1900)

- 1 Կիթտիմ մասլուպ Յիսուսըն խաչընա,
Թալապ էթտիմ 'աֆվլըգ կիւնահըմա,
Սէրփտի 'ազիգ զանընը գալպիմէ,
 Իսմինէ համտ օլտուն,
 Իսմինէ համտ օլտուն,
 Իսմինէ համտ օլտուն,
Սէրփտի 'ազիգ զանընը գալպիմէ,
 Իսմինէ համտ օլտուն:

- 2 Պէն օլ խաչտա պուլտըմ լութֆը 'ազիմ,
'Աճիպ թարգտա կիւնահտան գուրթուլտըմ,
Մէսքէն օլտու Յիսուսա տէրունիմ,
 Իսմինէ համտ օլտուն,
 Իսմինէ համտ օլտուն,
 Իսմինէ համտ օլտուն,
Մէսքէն օլտու Յիսուսա տէրունիմ,
 Իսմինէ համտ օլտուն:

- 3 Մէտհ էտէրիմ պու 'ազիգ փունարը,
Ղայէթ մէսրուր իմ կիրտիմ իչէրի,
Իլ էլ էպէտ պագի տիր թէ' սիրի,
 Իսմինէ համտ օլտուն,
 Իսմինէ համտ օլտուն,
 Իսմինէ համտ օլտուն,
Իլ էլ էպէտ պագի տիր թէ' սիրի,
 Իսմինէ համտ օլտուն:

- 4 Կէլ Յիսուսա, հայաթ փունարը տըր,
Անտէ միւքէմմէլ խէլաս վար հազըր,
Կիր իջէրի, սէնի տէ գուրթարըր,
 Իսմինէ համտ օլսուն,
 Իսմինէ համտ օլսուն,
 Իսմինէ համտ օլսուն,
Կիր իջէրի, սէնի տէ գուրթարըր,
 Իսմինէ համտ օլսուն:

Մէ-թ. — Ծ. Կ. ՊԱԼԱՐԵԱՆ

ՅՅ ԲԷՖԱՐԷԹԻՄԻՉ 6, 6, 6, 6, 8, 8

(Մագամը — Նօ. 254, Լիբեր, Hymns & Tunes, 1893)

1 Դալզ, եա ճանըմ, տէֆ' էթ
 Հէփ զօրգուլարընը,
 Իշթէ պիր քէֆարէթ
 Սէնին իջիւն օլտու.
 Իշթէ Յիսուս տըր քէֆիլին,
 Վէ էլինտէ տա՛վան էմին:

2 Խաչտա ազան գանը
 Հէր տէմ նիյազ էտէր,
 Պէնիմ իջիւն անը
 Փէտէր գապուլ էտէր.
 Օլ գան երյգար կիւնահըմը,
 Թաթհիր էտէր եիւրէյիմի:

3 Անրն տու՛ասընը
 Փէտէր Ալլահ տինլէր,
 Վա՛տ էթտիյի Բուհու
 Պանա իրսալ էտէր.
 Վէ եէնիտէն տօղտըղըմա՛
 Օլ Բուհ շահիտ օլուր պանա:

4 Փէտէրիմին սէսի
 Գուլաղըմա կէլիր,
 Օղուլ տէյիւ պէնի
 Ալլահ գապուլ էտէր,
 Իման իլէ եազլաշայըմ,
 «Ապպա, Փէտէր», չաղըրայըմ:

(Պէլ է-բէլ-ս)

39 ՅԻՍՈՒՍԱ ԱՆՃԱԳ ԶԱՐԷ

Բ՛՛. 7. 24. 8. 1.

(Մագամր — Նօ. 1198, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Պէն նէ՛ պիչարէ ատէմ իմ,
 Մահրիւմ շէրի'աթ իլէ.
 Եա Յիսուս, սանա միւհթան իմ,
 Սէնտէ տիր անճազ չարէ:
 Ն-է. — Խէլասրեար, Խէլասրեար,
 Գալպիմի, ահ, թէպտիլ էլէ.
 Խէլասրեար, Խէլասրեար,
 Եօզ Սէնտէն պաշգա չարէ:
- 2 Պու գալպ պէնտէ պուլընտըգճա,
 Տիւշմէն իմ Սանա հէր կիւն.
 Իրատէթինի պիլսէմ տէ,
 Իթա'աթ դայրի միւմթին:
- 3 Տէֆ'ա տէֆ'ա սայ' էլլէտիմ
 Գալպիմի փաթլէմէլէ.
 Պօշա կիթտի հէփ ճէհտլէրիմ
 Սէնի խօշնուտ էթմէլ:

Ա. Մ. ՊԸԶԸՂԸՐԵԱՆ

40 ՊԷՆՏԷՆ ԿԷՉՄԷ

Ա՛՛՛-Լ. 2. 21:

(Մագամր — "Pass me not," Christ in Song, 1900)

1 Պէնտէն կէչմէ, էյ Խէլասրեար,
Բէճամը տինլէ.

Պաշգալարա կիտէր իրէն,
Պէնի թէրք էթմէ:

Ն-՛-՛. — Յիսուս, Խէլասրեար,
Բէճամը տինլէ.

Պաշգալարա կիտէր իրէն,
Պէնի թէրք էթմէ:

2 Թէսէլլի պուլայըմ շիմտի
Բահմէթ թախթընտա.

Բուհըմ զայէթ միւնքէսիր տիր,
Իմտատ էթ պանա:

3 Սայթ ֆազլընա տայանարագ,
Արարըմ Սէնի.

Սաղալթ բուհ ը միւնքէսիրիմ',
Խէլաս էթ պէնի:

4 Սէն սին մէնպա' ը թէսէլլիմ,
Հայաթտան էվլա.

Եէրտէ, կէօրտէ Սէնտէն զայրի
Համի եօզ պանա:

ՄԻ-Բ. — ՆՈՅ Մ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

41 ՏԻՐԻ ՍՈՒԼԱՐ ԵԱՆՇՆՏԱ

Վ. 41 21. 6.

(Մագամր — 1214, Hymns & Tunes, 1893)

1 Վար պիր փունար սուլը փար, դանի,
Տիրի սու մէնպա՛ը.
Օրտա Յիսուս պէքլէյօր պիզի,
Էթմէք խօշ ամէտի:
Ն. Գ. — Պէլի, տիրի սուլար եանընտա
Մէքս էտէրիզ մէսէրրէթլէ,
Մէքս էտէրիզ մէսէրրէթլէ
Տիրի սուլար եանընտա:

2 Զահմէթլի պիր սէֆէրտէն սօնրա
Խօշ տըր խաթիրահաթ.
Լաթիֆ, պէրրազ սուլար եանընտա
Ալմագ թազէ հայաթ:

3 Կէլ, Յիսուս տրր հայաթ փունարը,
Գուվզէթ վէրիր սանա.
Խէլասընին թաթ սիւրուրընը,
Իչ, արթըզ սուսամա:

Մի-ր. — Վ. Կ. ՊԱԼԱՐԵԱՆ

42 ՅԻՍՈՒՍ ՊԵՆԻՄ (6, 4, 6, 6, 6, 4)

Ա. Բ. 6. 3.

(Մագամը — Նօ. 228, Christ in Song)

- 1 Այրրտըմ տիւննատան,
Յիսուս պէնիմ,
Հէր զէվզ ու սէֆատան,
Յիսուս պէնիմ,
Զուլմէթ տիր պէրրիյէ,
Սա'տէթ եօզ զէմինտէ,
Խայր անճագ Յիսուստա,
Յիսուս պէնիմ.
- 2 Այրրմամ Բապարմտան,
Յիսուս պէնիմ.
Վագ կէջմէմ էպէտէն,
Յիսուս պէնիմ.
Ֆանի տիր զէվզ, սէֆա,
Կէչէր պիր լահզտէ,
Պագա սալթ Յիսուստա,
Յիսուս պէնիմ.
- 3 Տէֆ' օլսուն խայալաթ,
Յիսուս պէնիմ.
Վէրմէզ հիչ գանա'աթ
Յիսուս պէնիմ.
Ճանրմտա սրնատըմ,
Հէր շէյի պօշ պուլտըմ,
Յիսուստա պէս՝ գանտըմ,
Յիսուս պէնիմ.
- 4 Սապահ իւլ գըյամտա,
Յիսուս պէնիմ.
Էօլիւլէր գալգտըգտա,
Յիսուս պէնիմ.
Բապարմըն ճէմալը,
Տիտարընըն նուրը
Տօյուրըր ճանրմը,
Յիսուս պէնիմ.

Մէ-Բ. — Կ. Կ. ՊԱՆԱՐԵԱՆ

43 ՍԷՎԷՐԻՄ, ԲԱՊՊ, ՍԷՆԻ

ՄԷՆ. 18, 1.

(Մագամր — Նօ. 242, Christ in Song)

- 1 Տիւնեա զէվզինտէն զիյատէ
Սէվէրիմ, Բապպ, սէնի.
Վէրտին սէլամէթ գալպիմէ
Գապի՞լ մի հիչ մահվը,
Ն-Է. — Նըսֆը պիլէ սէօյլէնմէմիշ
Ղանի մուհապպէթին,
Նըսֆը պիլէ սէօյլէնմէմիշ,
Պէնի փաքլէր գանըն.
- 2 Պիլիրիմ տահա եազըն սըն
Տիւնեէվի հէր տօսթտան
Զիրբին պանա տահա շիրին
Հէր թաթլը նաղմէտէն.
- 3 Գալպիմէ սիրուր պախշ էթտին,
Շատման օլտու ճանըմ.
Պիր ան սէթր էթսէն տիտարըն
Հեւզնէ դարգ օլուրըմ.
- 4 Ահ, փէք լաթիֆ տիր հուզուրըն,
Շէֆիզ Խէլասքեարըմ.
Լութֆըն պէնտէն այրըլմասըն,
Բահաթ պուլսըն ճանըմ.

ՄԷ-Բ. — Մ. Գ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

44 ՅԻՍՈՒՍ. ՆՈՒՐ Ը ՃԷԼԻԼ ԳԱԼՊԻՄՏԷ:

ՄԷՂ. 9. 1.

(Մագամր — Նօ. 1216, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Նուր վար տըր տաղ թէփէսինտէ,
 Նուր վար տըր հէմ տէրնատա.
 Աթուն կիպի. խօշ փէրթէվէր
 Փարլար եէշիլ մէր'ատա.
 Ֆագաթ աահա դանի պիր նուր
 Տօլտուրըյօր գալպիմի,
 Չիւն օրտա տըր Խէյասքեարըմ,
 Նուր ը հայաթ մէնպա'ը:
- Ն-բ. — Նուր ը ճէլիլ, ահ, նուր ը ճէլիլ,
 Նուր ը ճէլիլ գալպիմտէ,
 Յիսուս էտէր տէֆ' քէտէրի,
 Նուր ը ճէլիլ գալպիմտէ:
- 2 Սօյունուպ դամ ու քէտէրի,
 Թէրք էտէրիմ գէմինէ.
 Չիւն սէն պէնի գուշատըրսըն
 Մէսէրրէթ վէ համտ իլէ,
 Գալպիմ, ֆիրրիմ հասրէթ չէրէր
 Իշթիրագլէ եանընա.
 Արտընճա սէյր էտէր բուհըմ
 Ճէլիլ կիւզէլ վաթանա:
- 3 Վագֆ էտէրիմ պէն 'էօմրիւմիւ,
 Հէր շէյիմ Յիսուս, սէնին.
 Չիւն զիգըյմէթ պահա իլէ
 Ճանըմը սաթըն ալտըն,
 Մուհապպէթին թէնպիր էթտի
 Պէնիմ նուրսըգ գանտիլիմ'.
 Իմտի Սէնին 'իգգէթինէ
 Չիյափաշ օլսուն նուրըմ:

ՄԷ-բ. — Ե. Կ. ՊԱԼԱՐՆԱՆ

45 ՏԱՀԱ ԵԱԳՐՆ ՍԱՆԱ

Ի. 17. 10. 22.

(Մագամր — Նօ. 1231, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Եազրն Սանա, տահա եազրն,
 Եա Յիսուս, տօսթ էպէտի,
 Սէն սին պանա դայէթ շիրին,
 Տիւնեէվի տօսթլար ֆանի:
 Ն-է. — Տահա եազրն, տահա եազրն,
 Եազրն օլամ եանընա.
 Սայէնտէ օլուրըմ էմին
 Էպէտէն զալ եանըմտա:
- 2 Գուրթարմաղա զատիր սին Սէն
 Գալգտըգտա շէրիր ճիւմհուր.
 Վատլարընլէ եէնէրիմ պէն,
 Կէթիրմէմ ասլա ֆիւթուր:
- 3 Գապուլ էտէրիմ խէլասըն',
 Պէնի րէֆ' էթ քէմալա
 Գուվլէթլի տիր պազուլարըն,
 Չէք տահա եազրն Սանա:

Մէ-թ. — Մ. Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

46 ՀԷՐ ՇԷՑԻ ԹԷՍԼԻՄ ԷՏԷՐԻՄ

Յ-ԼԵ. 17. 19.

(Մագամր — Նօ. 31, Alex. New Revival Hymns)

- 1 Հէր շէյի թէսլիմ էտէրիմ
 էզ ճան ու տիլ Յիսուսաւ.
 Անա թէվէրրիւլ էտէրիմ,
 Եաշարըմ հուզուրընտաւ.
- Ն-Է. — Թէսլիմ էտէրիմ,
 Թէսլիմ էտէրիմ,
 Հէր շէյի ճէլիլ Բապարմա
 Թէսլիմ էտէրիմ
- 2 Հէր շէյի թէսլիմ էտէրիմ
 Տիզ չէօքիւս հուզուրընտաւ,
 Յիսուս, զապուլ էթ զուլունը,
 Ճէզպ էթմէզ պէնի տիւնեաւ.
- 3 Հէր շէյի թէսլիմ էտէրիմ,
 Ճանըմ զուլ օլտուն Սանա.
 Պէն Սէնին իմ, Սէն պէնիմ սին,
 Բուհ իւլ զուտս շահիտ պունաւ.
- 4 Հէր շէյի թէսլիմ էտէրիմ,
 Ալ պէնի զուճաղընա.
 Տօլտուր զալպիմի 'աշզընէ,
 Պէրէքէթ զօ պաշըմաւ.
- 5 Հէր շէյի թէսլիմ էտէրիմ,
 Գալպիմ Եանար աշզընէ.
 Վէրտին պանա թամմ խէլասը,
 Համտ, համտ, օլտուն իմմինէ:

ՄԷ-Ր. — Մ. Յ. ՊԵՆԱՐԵԱՆ

43 ԱՆՃԱԳ ՅԻՍՈՒՍ (7)

(Մագամբ — Նօ. 161, Կայօ, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Եա Յիսուս, 'աշգըմ սանա,
Սէն սին հէր տօսթտան ալա,
Իւմիտիմ պիւթիւն սէնտէ,
Եօզ մէլճա'մ ախէր Եէրտէ.
Սէն ֆախրըմ սըն էպէտէն,
Եա Յիսուս, սէն, անճագ սէն:
- 2 Հէր գազանճ սայըպ զարար,
Խաչընտա պէս պուլտըմ խայր.
Փուս տըր ճիսմանի սէֆա
Քի սիման՝ էտէր իսֆա.
Տէֆ՝ էտէմ ճիւմլէսինի,
Եա Յիսուս, կէօրէմ սէնի:
- 3 Եա Յիսուս, թէսլիմ իմ պէն,
Այրըմամ ասլա սէնտէն.
Թուլ վէ 'ումզ նէ պիր գուվվէթ
Գաթ՝ էթմէզ պու մուհապպէթ.
Սէն ֆախրըմ սըն էպէտէն,
Եա Յիսուս, սէն, անճագ սէն:

(ՊԻԼ Ի-ԲԷԼ-Ն)

48 ՅԻՍՈՒՍ ԵԱՆՇՄՏԱ

(Մագամբ — Նօ. 189, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Թէշէքքինի պրագ, սէն օլ մէսրուր,
 Յիսուս եագըն տըր, վէրիւր սիւրուր,
 'էօմիւր սիւրտիւրճէ՝ պրագմագ Օ պէնի,
 Հէմ իզթիրապտա վէրիւր թէսէլլի
 Ն-Ք.— Տէրտ, քէտէր տէյմէզ պանա,
 Նուր փարլար էթրաֆըմտա,
 Զիւն սարին տիր եանըմտա
 Բապպ Յիսուս, Բապպ Յիսուս,
 Բապպ Յիսուս եանըմտա:
- 2 Նի՞չիւն մահզուն իմ, նէտէ՞ն գօրգամ,
 Յիսուս եագըն տըր, բահաթ օլամ,
 Եաթար, գալգար՝ քէն, սիւրուր ու զամմտա,
 Տուրուր, կէզէրսէմ, գալըր եանըմտա:
- 3 Հէփ կէչիճի տիր հագըր սէֆա,
 Ֆանի սէյրան պու կիւզէլ տիւնեա,
 Թէզ կէօրէճէյիմ Բապպըն եիւզիւնիւ,
 Օ սիլէճէր տիր կէօզ եաշլարըմը:

(Պէլ է-Քէլ-Ն)

49 ՀԷՐ ԻՃԹԻՅԱՆԸ ՏՕԼՏՈՒՐԱՆ (8)

(Մագամը — Նօ. 143, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Պուլութ ճանրմ՝ սարտրղընտա,
Տէրտ, մէշագգաթ պաստրղընտա,
Հէր տէրտ վէ գասավէթ չէքմիշ՝
Եիւքլէրիմի տէ եիւքլէնմիշ
Յիսուս պիլիւր տէրալէրիմի,
Սայար հէմ կէօզ եաշլարըմը:
- 2 Հագգ թարիգտէն պիր թարաֆա
Սափրպ՝ Բապսը ունութմադա
Տիւնեա վէ թէն տա՛վէթ էթսէ,
Յիսուս պագար թէհլիքէմէ.
Ձէօլտէ Օ թէճրիպէ չէքտի,
Պունտան տա գուրթարր պէնի:
- 3 Իհիյաճըմ հէր նէ օլսա,
Ձարէսինի պուլուր 'իսա.
Պանա վէրիր հիրմէթ, սալահ,
Խէլաս, հայաթ, 'ագիմ ֆէրահ,
Ճանրմ մէսրուր օլտու անտէ,
Բեամիլ անըն քէմալինտէ:

(Պէլ է-Բէլ-Ն)

ԾՊ ԷՊԷՏԻ ՆԱՍԻՊԻՄ

ՄԷՂ. 119. 57.

- 1 Էպէտի նասիպիմ սին Սէն,
 Լա շէյ տիր պանա տիւննա.
 Զէմինի սէֆէրիմտէ պէն
 Կէզէյիմ Սէնին իլէ,
 Եա Յիսուս, Սէնինլէ,
 Եա Յիսուս, Սէնինլէ,
 Զէմինի սէֆէրիմտէ պէն
 Կէզէյիմ Սէնինլէ.
- 2 Մէքեանըմ տիւննա տէյիլ տիր,
 Մէյլ էթմէմ շէրէֆինէ.
 Մէմնունէն ճէվրին՝ չէքէրիմ,
 Պէս օլսամ Սէնին իլէ,
 Եա Յիսուս, Սէնինլէ,
 Եա Յիսուս, Սէնինլէ,
 Մէմնունէն ճէվրին՝ չէքէրիմ,
 Պէս օլսամ Սէնինլէ.
- 3 Զուլմէթտէ պէնի իհտա էթ,
 Գուտրէթլի պազուն իլէ,
 Թա ճէննէթ զափուսընտան պէն
 Կիրէյիմ Սէնին իլէ,
 Եա Յիսուս, Սէնինլէ,
 Եա Յիսուս, Սէնինլէ,
 Թա ճէննէթ զափուսընտան պէն
 Կիրէյիմ Սէնին իլէ.

51 ԻԱՅՐԼԸ ՏՐՐ ՃԱՆՈՄԱ

Բ.Ն. 8. 28.

(Մագամբ — Նո. 1373, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Տիւշսէ փէք լաթիֆ նէրլէրէ զըմէթիմ,
Միւսթէղրազ օլսամ էլէմէ,
Պանա էօյրէթտին հէր հալտէ տէյէյիմ, —
Խայրլը տըր, խայրլը տըր ճանըմա,
Ն-Գ. — Խայրլը տըր ճանըմա,
Խայրլը տըր, խայրլը տըրը ճանըմա,
- 2 Շէյթան չօզ ֆէննլէր'լէ էյլէսէ հիւճում,
Էմին իմ շու խօշ իւմիտլէ,
Քի Յիսուս կէօրտիւ պիյարէ ահվալըմ,
Վէ տէօքտիւ զանընը ուղրումա,
- 3 Յիսուս րէֆ' էթտի պիլ ձիւմլէ կիւնահըմ',
Մըխլատը ֆէնտի խաչընա
Արթըզ անլէրի պէն համիլ տէյիլիմ,
Էյ ճանըմ, հոմտ էյլէ Բապալընա,
- 4 Իման կէօրիւշէ թէզ թէպտիլ օլաճագ
Նէեմ ի միւպարէք կէլտիքտէ.
Սուր չալընաճագ, Բապալ նիւզուլ էտէճէք,
Պու տախի խայրլը տըր ճանըմա,

Մէ-Ք. — Ծ. Կ. ՊԱՆԱՐԵԱՆ

52 ԲԱՊՊԱ ԿԵՕԹԻՒՐ (8, 7)

(Մագամը — Նօ. 197, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Բապպ Յիսուս քէրիմ պիր տօսթ տրր,
 Թէհամմիլ էտէր պիզէ.
 'Իսեանըմըզա դաֆուր տըր,
 Հէմ շէրիք տէրտիմիզէ,
 Էյ միւ''մին, տէրտէ տիւշէրսէն,
 Պու Տօսթու ֆիքրէ կէթիր.
 Հէր քէտէրինի տու'այլէ
 Տա''իմա Բապպա կէօթիւր:
- 2 Չօզ բահաթ պիզ դայա էտէրիզ,
 Էտէրսէք թէրք նիյազը.
 Իսթի'մալ էթմէք կէրէյիզ
 Պու 'ազիզ իմթիյազը,
 Բապպ Յիսուս կիպի տօսթ վա''ր մը,
 Հալինի կէօրիւր, պիլիր.
 Հէփ էնտիշէնի տու'այլէ
 Պու սատըզ Տօսթա կէօթիւր:
- 3 Սէն եօրղըն, եիւքլիլ իսէն տէ,
 Օ սանա բահաթ վէրիր.
 Տօսթլարըն սէնի թէրք էթսէ,
 Օ հէր տէմ սատըզ գալըր.
 Սէն գուճաղընտա Էմին սին,
 Էպէտի մէլճա'' օլուր.
 Իմտի հէր հալին' տու'այլէ
 Պու սատըզ Բապպա կէօթիւր:

(Պէլ է-թէւն)

53 ՅԻՍՈՒՍԱ ՊԱԿՄԱԿ (7)

(Մագամր — Նօ. 156, Մարթին, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Եա Յիսուս, ճանր սէվէն,
Սըղընտըմ գուճաղընա.
Տալղալար չալգար իքէն,
Զըգտըգտա սէրթ զասրըղա,
Եա Յիսուս, հըֆղ էթ պէնի,
'Էօմրիւմիւն թա սօնընա.
Զալգանմըշ պու կէմիմի
Ալ սաքին լիմանընա:

- 2 Եօգ տրր դայրի փէնակեահ,
Պիչարէ՛ սանա պագտըմ.
Պրագմա, եա Բապպ, պրագմա, ա՛հ,
Օլ պանա սիփէր, եարտըմ.
Իւմիտիմ անճագ սէնտէ,
Եէթիշտիր սէն իմտատըն.
Պաշըմա շիմտի կէօլկէ
Պուլունա օլ գանատըն:

- 3 Հաճէթիմ սէնտէ տօլար,
Քի՛մ գալըր սէնտէ մէլիլ.
Խասթայա սըն շիֆատար,
Քէօրլէրէ տէ սէն տէլիլ.
Մուգատտէս վէ հագգ սըն Սէն,
Վար պէնտէ չօգ ճինայէթ.
Կիւնահտան տօլու իմ պէն,
Սէն սին լութֆ ու ՚ինայէթ:

(ՊէԼ Է-ՔԷՂ-Ն)

54 ՄԻԻՄԻՆԻՆ ՁԻՐԵԱՏԸ (8)

(Մագամը — Նօ. 165, Ուսուրբ, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Յիսուս, սէն զըլ նազար պանա,
Պայղըն ըմ, եօզ տըր թագաթըմ.
Տիւշէրիւմ պէն զուճաղընա,
Սէն սին հայաթ ու զուվլէթիւմ:
- 2 Պագ հալ ի փէրիշանիմէ,
Մէնզիլ ուզագ, չօզ սըզլէթիւմ.
Յիսուս, եափըշ սէն էլիմէ,
Սէն սին խէլաս ու զուվլէթիւմ:
- 3 Զուլմէթ սարտը էթրաֆըմը,
Պէն շաշըրտըմ տօղրու եօլըմ՝,
Սէթը էթմէ, ա՛հ տիտարընը,
Սէն սին պէնիւմ սալահ նուրըմ:
- 4 Հիւճում էտէր կիւնահ, Շէյթան,
Իհսան էյլէ, ա՛հ, նուսրէթի,
Խաչըն պանա սիփէր զալզան,
Սէն ճանըմըն սըն հասլէթի:
- 5 Հէր հաճէթիւմ տօլար սէնտէ,
Իզնա՛ էտէրսին եիւրէյիւմ՝.
Հայաթ վէ մէվթ վէ ախրէթտէ
Սէն սին պէնիւմ՝ ազիւմ էճրիւմ:

(Պէլ է-Քէլ-ն)

55 ՍԱԱՏԷՔ ԵՒ ՅԻՍՈՒՍԱ (10)

Մ—Գ. 11. 28:

(Մագամբ — Նո. 185, Կօբն, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Պէն սա'ատէթի նէ՞րտէ պուլայրմ,
Մէյէր սալթ Սէնտէ, 'ալիզ Յիսուսըմ.
Գըրբպ տիւնեանըն հէր պիր պէնտինի,
Արգոււմ տըր Սանա սունմագ գալպիմի:
- 2 Ախէր սէֆալար, ֆանի խայալլար
Գաչան կէօլկէյէ, տիւշէ պէնզէրլէր,
Ֆօտուլ ինսանլար պիգայտ եիւրիւրլէր
եանլըշ եօլլարտան մէվթէ կիտէրլէր:
- 3 Սահիհ սա'ատէթ Սէնտէ տիր, Յիսուս,
Անը պախշ էթմէք Սանա տըր մախսուս.
Մալիր օլան գալպ պիլիր զըյմէթին',
Տիւնեա մալընա հիչ վէրմէզ կէօնլիւն':
- 4 Հէր շէյ սէլամէթ միւ"մին ճանլարա,
Իման տաղընտա պէրրագ տըր հաւա.
Կէչէն գուզուլար կէօրմէզ պիր քէտէր,
Զօպան անլէրի հէր տէմ հըֆզ էտէր:
- 5 'Ազիզ չօպանըմ, պէնի հըֆզ էյլէ,
Սէնին մէր'անտա պէնի տէ պէսլէ.
Իյր չաղըրմանտա տէր հալ գալգայրմ,
Սանա կէլմէյէ հազըր օլայրմ:

(Պէլ է-թէւ-ն)

56 ՍԱԼԻԷ ԻԼԷ ՇԵՐԻՐԻՆ ՏԱՐԳԸ (11)

Մեզ. 1.

(Մագամբ — Նօ. 512, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Նէ միւսարէք տիր օլ ատէմ ըի կէզմէզ
Շէրիրէրին մէշղէրէթ ու ըէյնտէ,
Ֆասըզլարըն թարիզինտէ էյլէնմէզ.
Հէմ օթուրմազ միւսթէհզիլէր իչինտէ:
- 2 Անճազ մէսրուր օլուր Բապպըն էմրինտէ,
Կէճէ կիւնտիւզ էտէր անը թէֆէրթիւր.
Տիրիլմիշ տիր ազար սուլար եանընտա,
Մէյլէսինի մէվսիմինտէ կէթիրիր:
- 3 Եէշիլ ազամ տըր սօլտուրմազ եափրաղըն',
Նէ իշլէրսէ օլուր տա'իմա միւլէսսէր:
Շէրիր պէօյլէ տէյիլ, անճազ ըիւզկեարըն
Կէօթիւրտիւլիւ սաման կիպի թէզ կէչէր:
- 4 Իմտի շէրիր տուրամազ հազզ տիվանտա,
Սալիհ իւմմէթ իչինտէն գաթ' օլունուր.
Զիւն սալիհին եօլը մա'իլմ տիր Բապպա,
Կիւնահրեարըն եօլը իսէ մահվ օլուր:

Մե-բ. — Ծ. Կ. ԳԱՀԱՐԵԱՆ

53 ԻՄԱՆ ԻԼԷ ԹԷՊՐԻՐ ՕԼՈՒՆՄԱԿ ԹԷՃՐԻՊԷՍԻ (8)

ՄԷՂ. 32. 1—6:

(Մագամը — Նօ. 3, Ըզոպրիմ, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Նէ միւպարէք տիր օլ ատէմ՝
Քի 'աֆիլ օլմուշ տըր 'իսեանը.
Բապպ Յիսուսըն սալահըյլէ
Սէթր օլունմըշ տըր կիւնահը:
- 2 Նէ միւպարէք տիր օլ ատէմ՝
Քի Բապպ անա կիւնահ սայմագ.
Գալպի փար տըր, վէ բուհընտա
Հիլէ, բիյա հիչ պուլունմագ:
- 3 Պէն քէթմ էթտիմ կիւնահըմը,
Սիւքիւթ էթտի պու տիհանըմ.
Ֆագաթ հէր կիւն ֆիղանըմտան
Ֆէնալաշտը քէմիքլէրիմ:
- 4 Կէճէ կիւնտիւզ Սէնին էլին
Իւզէրիմէ աղըրլաշտը.
Բութուպէթիմ եազտա կիպի
Դուրազլըղա թէպտիլ օլտու:
- 5 Իզրար էթտիմ կիւնահըմը,
Գապահաթըմ սէթր էթմէտիմ.
'իսեանըմը սէօյլէլինճէ,
Սէն տէֆ' էթտին միւճրիմլիյիմ':

ՄԷՐ. — Վ. Կ. ՊԱԼԱՐԵԱՆ

ԾՑ ԻՇԼԻՐԷ ԿԻՏԷԼԻՄ

Ե—- 6. 8.

(Մագամը — Նօ. 576, Gospel Hymns)

- 1 Իշէրէ կիտէլիմ, Բապպ տա՛վէթ էտիյօր,
Քէլամը գալպլէրէ ճէսարլթ վէրիյօր.
Եափմաղա էլիմիզ հէր նէ իշ պուլուրսա,
Մուհապպէթ վէ ղայրէթլէ էտէլիմ իճրաւ:
Ն—: — Ճէհտ իլէ, տու՛այլէ,
Սապր իլէ, իմանլէ,
Մունթագըր օլալըմ Բապպաւ:
- 2 Իշէրէ կիտէլիմ, չօզ ճանլար էօլիւյօր,
Ա՛հ, զըսա տըր միւհլէթ, կիւն զէվալ պուլուլյօր.
Աճլարա ղանիմէթ, եօզսուլա թէսլիյէթ,
Միւժտէլէր վէրէլիմ էսիրէ հիւրրիյէթ:
- 3 Իշէրէ կիտէլիմ, հէր քէսէ վար խըտմէթ,
Եէքտիլ սայ էտէլիմ, տէֆ՝ օլսուն զէլալէթ.
Քրիստոսըն խաչըլլէ միւֆթէխիր օլալըմ,
Սատըզ տըր վա՛տլարը, ճէսարէթ ալալըմ:
- 4 Իշէրէ կիտէլիմ, էպէտի իւճրէթի,
Մէվթ ղալիպ օլսա տա, մուհագգաթ նուսրէթի.
Սէմալի վաթանտա փաք լիպաս, նուր թաճլար
Կիյէճէք Յիսուսլէ զաֆէրեապ օլանլար:

ՃԳ ԿԷՉՄԷՔՏԷ ԿԻՆՆԼԷՐԻՄԻՉ

Ղ. = Լ. 6. 9, 10:

(Մագամբ Նո. 1241, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Թաթհիրէ միւհթան զայսլէր վար,
 Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիզ.
 Հէլարա կիտուն ճանլար վար,
 Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիզ.
 Շու սէֆէր էյամընտա
 Օլալմ ֆէրրահ տա՛րմա.
 Էտէլիմ չօզ խայր իճրա,
 Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիզ.
 Ն-է. — Կէչմէքտէ, կէչմէքտէ,
 Ահ, կիւնլէր կէչմէքտէ.
 Էտէլիմ չօզ խայր իճրա,
 Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիզ.
- 2 Տիւնեայը վէ տօսթլարը պիզ,
 Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիզ.
 Փէյ տէր փէյ թէրք էթմէքտէյիզ,
 Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիզ.
 Տէրտ իլէ տօլու տիւնեա,
 Եաշ վար տըր հէր պիր կէօզտէ,
 Տիւշկիւնէ իմտատ էյլէ,
 Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիզ.
- 3 Խըտմէթի թահգիր էյլէմէ,
 Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիզ.
 Սօնրայա թէ՛ խիր էյլէմէ,
 Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիզ.
 Շիմտի էտիլէն խայրլար՝
 Էլպէթ միւսմիր օլուրլար,
 Քալպի բուշէն գըլարլար,
 Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիզ.

60 ՏԵՄԵՔԻԼԵՐ ԻԼԷ 'ԱՎՏԵՔ

ՄԵՂ. 126. 5, 6.

(Մագամբ — Նօ. 1249, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Էքէլիմ սապահտա լեթաֆէթ թօխումլար՝,
 էքէլիմ էօյէտէ, ազշամ չիյինտէ.
 Ինթիզար էտէրէք թա հասատ վագթընա,
 էլպէթթէ տէօնէրիզ տէմէթլէր իլէ,
 Ն-Գ. — Տէմէթլէր իլէ, տէմէթլէր իլէ,
 էլպէթթէ տէօնէրիզ տէմէթլէր իլէ.
 Տէմէթլէր իլէ, տէմէթլէր իլէ,
 էլպէթթէ տէօնէրիզ տէմէթլէր իլէ:
- 2 Էքէլիմ կիւնէշտէ, էքէլիմ կէօլլէտէ,
 Պագմայըպ պուլութա հէմ պէրուտէթէ.
 Էմէյին սօնընտա մուհազզազ տըր հասատ,
 էլպէթթէ տէօնէրիզ տէմէթլէր իլէ:
- 3 Աղլայըշլէ չըզըպ, Բապպ իչիւն էքէլիմ,
 Դալպիմիզ միւքէտտէր օլսա զայաթլէ.
 Աղլայըշ կէչտիքտէ մէսէրրէթ կէլէճէր,
 էլպէթթէ տէօնէրիզ տէմէթլէր իլէ:

ՄԷ-Բ. — Ծ. Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

61 ՆԷՃԻՊ ԻԻՉԼԷՐ

Դ-Ն. 3:

(Մագամբ — Նօ. 1311, Hymns & Tunes)

1 Պագ ճէսիմ ալթուն սուրէթէ,
Տինլէ ֆէրմանը.
Կէօր շէտիտ աթէշ ֆուրունը,
Վէ մէրտ իւչլէրի:
Ն-է. — Հագգա եափըշ
Հէր նէրտէ օլսան.
Բապպա կիւլէն
Նէ թէհտիտ կէօրսէն:
Իմթիսալ էթ տա'իմա ճէսուր,
Միւ'մին իւչլէրէ.
Պաշ էյմէ սուրէթ էօնիւնտէ,
Ալէմ էմր էթսէ:

2 Մէլիք գաստ էթտի օլմաղա
Վիճտանա հարիմ.
Ֆագաթ մէրտ իւչլէր տուրտըլար
Բապպ իչիւն գա'իմ:

3 Էլ եէվմ ինսան թէնպիհլէրի
Սանա ճէպր էթսէ,
Տէօն վէ պագ նէճիպ իւչլէրին
Մէրտ սէպաթընա,

4 Ալլահ գատիր տիր խէլասա
Դատիմտէ կիպի,
Եիւրիւրսէր թարիգ ի ֆարգտա
Մէրտ, սապիթ, գավի:

Մէ-Բ. — Մ. 4. ՊԱՆԱՐԵԱՆ

62 ՄԻՒՊԱՐԷՔ ԻՒՄՈՏ

Տէր. 2. 13, 14:

(Մագամը — Նօ. 667, Hymns & Tunes, 1893)

1 Մուգատտէս խաչը եիւքլէնմիշ,
 Զօգ մէշագգաթ, սըզլէթ չէքմիշ
 Պիր զաթ կէօրտիւմ 'աճիզ, պիթապ,
 Ֆագաթ էտէր իտի շիթապ
 Լէվնի չէհրէսի փէք ասֆէր,
 Անը մէլիլ վէ միւքէտտէր,
 Զիւն չօգ մուգայագա, քէտէր,
 Օլմուշ Անա րէֆիզ' սէֆէր
 Սու"ալ էյլէտիմ հայրէթլէ,
 «Պէօյլէ տէրմանտէ պիր հալտէ
 Սէնի թահրիք էտէն նէ" տիրո»
 Տէտի, «Օլ միւպարէք իւմիտ»

2 Ախէր պիր զաթ ճէսուր, շէճի',
 Տիւնեա, շէյթան անա 'ատու.
 Գիւրէշիրտի, ճէհտ էտէր'տի
 Ալմաղա թաճ ը էպէտի
 Տիւշմէն զալիւմ, դայէթ քէսիր,
 Քէնտի իսէ մազլում, հագիր,
 Եինէ կէթիրմէզ'տի ֆիւթիւր,
 Միւթէհամմիւլ, բուհ ը սապուր
 Սու"ալ էյլէտիմ հայրէթլէ,
 «Պէօյլէ միւգթարիպ պիր հալտէ
 Սէնի թահրիք էտէն նէ" տիրո»
 Տէտի, «Օլ միւպարէք իւմիտ»

3 Փէտէր, մատէր վաթանտան տուր,
 Պիր պաշգազ գաթ կէօրտիւմ մէհճուր,
 Բէտտ էյլէմիշ 'ալի մէվզի',
 'Իզգէթ, սէրվէթ, սա'ատէթի:
 Մէֆթունն օլմուշ հազիգաթլէ,
 Թէպշիր էտէր անը 'աշգլէ:
 Կէրջի մուհաթ իմթիհանլէ,
 Եիւզիւ ֆէրահ թէպէսսիւմլէ:
 Գալպիմ օլտու միւթէհայեիր,
 Զիւն մէնգարէ փէք միւ"էսսիր:
 Պունըն սըրըը 'աճէպ նէ՞ տիր,
 Պէլի, «Օլ միւպարէք իւմիտ»:

4 Կիւնահ, շէյթան էթսէ հիւճիւմ,
 Պուզզ, հազարէթ օլսա տա"իմ:
 Մէխուֆ, միւտհիշ մէվթ, հավիյէ'
 էթսէլէր պիզէ դալէպէ:
 Էյ ֆազիլ, շէճի' սաֆիրիյն,
 Վատ էտէն խէլասքեար էմին,
 Սէօզիւ գըլար պիզի թէ'մին,
 Անըն կէլիշի փէք Կազըն,
 Մաղլուպ օլաճագ մէվթ, մէզար,
 Թաճ կիլէճէք հէփ ֆաթիհլէր,
 Տա'իմա պիզի թահրիք էտէր
 Իշթէ պու «Միւպարէք իւմիտ»:

Մէ-ը. — Կ. Կ. ՊԱՆԱՐԵԱՆ

63 ՔԻՒՉԻԻՔ ՍԻՒՐԻԻ (8, 7)

(Մագամբ — Նօ. 844, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Քիւչիւք սիւրիւ փէրաքէնտէ
 Պէզմիշ գալիմ գուրտլարտա
 Միւտհիշ, խալի պէրրիյէտէ
 Պիզար օլմուշ սըզլէթտէն,
 Ճագաթ իշթէ խօշ պիր տավէթ
 Ճէմ՝ էտիյօր անլէրի.
 Պիրլիք, խման վէ մուհապպէթ
 Տօլտուրըյօր գալպլէրի.
- 2 Պիլ իթթիհատ թալիպ տիրլէր
 Հասրէթլէ նուր ը հագգա.
 Օն թէնպիհլէրի թութարլար,
 Մուգատտէս, հագգ վէ ա՛լա,
 Եէրլէր հայաթ քէլամընը,
 Ձիզըյմէթ հէմ փէք լէզիզ.
 Տինլէրլէր Բապպըն էմրինի,
 Էօնիւնտէ չէօքէրլէր տիզ.
- 3 Օլ նուր վէ հիւսն տիյարընտա,
 Թէզ ինճու գափուլարտան
 Շօլ պի էմսալ ալթուն շէհրէ
 Կիրիպ օլուրլար խէնտան,
 Տօյար ճանըն հասրէթլէրի,
 Կիւնահ, տէրտ, էօլիւմ օլմագ.
 'Ազիզլէրին միրասընը
 Կէօզ եաշը հիշ գարարթմագ.

61 ԽԱՎՅ ԷԹՄԷ, ԷՅ ՔԻԻՉԻԻՔ ՍԻՆՐԻԻ

Ղ.--Է. 12, 32:

(Մագամբ — Նօ. 1229, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Խավֆ էթմէ, էյ քիւչիւք սիւրիւ,
Սէնի սէվէր Բապպըն.
Զիւն զիգըյմէթ զանը իլէ
Ալտը սէնի սաթըն,
Ճանըն՝ թէսլիմ էտիպ Անա,
Պէրլէ զուհուրընը.
Պիւլէնտ ալազլէ շայ՝ էյլէ
Էպէտի ինճիլի:
- 2 Խավֆ էթմէ, էյ քիւչիւք սիւրիւ,
Թէճրիւպէ վազթընտա.
Զիւն Բապպ Յիսուս Իմամնուէլ
Գուվվէթ վէրիբ սանա,
Սէնի պրագմազ վէ թէրք էթմէզ
Շիմտի վէ էպէտէն,
Զիւն էմին տիր վա՛տլարընտա
Էպէտէն հայ Օլան:
- 3 Խավֆ էթմէ, էյ քիւչիւք սիւրիւ,
Սըզլէթ զէմանընտա.
Բապպըն կէյիշի փէք եազըն,
Պէլի, զափուլարտա,
Տիւշմէնլէրին խէճիլ օլուր
Անըն հուզուրընտան.
Վէ անլէրին հէնկեամէսի
Քէսիլիբ էպէտէն:

65 ՍԱԳՐ ԻԼԷ ՃԷՃՏ ԻԼԷ

Բ ՊԵՐ. 1. 10.

(Մագամր — Նօ. 1232, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Պէս կէօրսէմ իսմիմ մուգայեէտ
Սէմավի միրասա,
Զա'իլ օլուր խավիֆ, խաշիյէթ,
Քէտէր գալմազ մանտա,
Ն-Գ. — Սապր իլէ, ճէհտ իլէ
Եէթիշիրիզ մէնզիլէ
Փէյ տէր փէյ.
Սապր իլէ, ճէհտ իլէ
Եէթիշիրիզ մէնզիլէ:
- 2 Տիւնեա պուղզ էտիպ մանըմա
Աթսա զըզըն օզլար,
Գարշը տուրուրմ սիրուրլէ,
Լա շէյ տիր թէհտիտլէր:
- 3 Վարսըն միհնէթ, տէրտ, մէշագգաթ
Սըզլէթ վէրսին պանա.
Անճագ քի պէն պիսսէլամէթ
Էրէյտիմ վաթանա,
- 4 Օրտա տէրեա ի բահաթա
Եօրղուն մանըմ տալար.
Սաքին, միւսթէրիհ սինէմէ
Զարիմազ սէրթ տալզալար:

ՄԷ-Բ. — Վ. Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

⦿⦿ ԱՐԹՐԳ ԿԷՃԻՔՄԷՑԷՃԷՔ

Վ. 41 10, 6:

(Մագամբ — Նօ. 1325, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Հազրբ օլուն, էյ միւ' մինլէր,
Կիւվէյիմիզ թէզ կէլէճէք.
Սէօզիւ պիզի թէ' մին էտէր
Օ մէքս էթմէյէճէք:
- Ն-Գ. — Իշթէ Օ, զափուտա
Փէք եազըն տըր, հէման զափուտա,
Օ կէլիյօր, Օ կէլիյօր,
Պէլի, իշթէ զափուտա:
- 2 Թէ' խիր էթտի պու անէտէք,
Թա քի ճանլար թիւճու' էտէ,
Ֆազաթ արթըզ Օ կէլէճէք
'Ազիմ խէլաս իլէ:
- 3 Թահիր օլմամբշ պիր հալտէ
Չօզլար Յիսուսը պէքլէրլէր.
Ֆազաթ Օ զուհուր էթտիքտէ,
Մէրտուտ գալաճագլար:
- 4 Իմտի զայրէթլի օլալմ
Հէր կիւնահտան փարլէնմէյէ,
Հազրբ գալպլէ պէքլէյէլիմ
Անըն զուհուրընա:

ՄԷ-Բ. — Ա. Մ. ՊԵՃԵՂԵՐԵԱՆ

ՅՅ ՆԱՍԻՊԻՄ ՕԼ ՃԻՒՄՀՈՒՐՏԱ

ՄԷԼ 106. 5:

(Մագամր — Նօ. 104, Northfield Hymnal)

- 1 Ալլահըն պօրոուսըյէ, Պաշ մէլէյին սէտասըյէ
 Բապպ Յիսուս սէմատան զուհուր էթտիրտէ,
 Մուգատտէս միւնթէխասլար Բապպ Կանընա ճէմ՝ օլտըգտա,
 Օլայտը նասիպիմ, ահ, օլ ճիւմհուրտա,
 Նասիպիմ, ահ, օլ ճիւմհուրտա [3 քէրրէ]
 Օլայտը նասիպիմ, ահ, օլ ճիւմհուրտա:
- 2 Դըյամէթ սասպահընտա ճիւմէլէ միւ՛մին մուգատտէսլէր
 Յիսուստան դանի միւքեաֆաթ ալըրլար.
 Սէմայա րէֆ՝ օլունուպ համտ էտէրլէր թախթ էօնիւնտէ,
 Պէն տէ, ահ, պուլունայտըմ օլ ճիւմհուրտա:
 Պուլունայտըմ օլ ճիւմհուրտա, [3 քէրրէ]
 Պէն տէ, ահ, պուլունայտըմ օլ ճիւմհուրտա:
- 3 Վագֆ օլսուն ՚էօմրիւմ սանա, քէրիմ, շէֆիդ Խէլասքեարըմ,
 Նագլ էթտին աշգընը ՚աճիզ վիսանըմ,
 Եաշարըմ սէնին իջիւն, ախքէնիրիւմ մէզպահընտա,
 Պէս օլսուն նասիպիմ, ահ, օլ ճիւմհուրտա:
 Նասիպիմ, ահ, օլ ճիւմհուրտա, [3 քէրրէ]
 Պէս օլսուն նասիպիմ, ահ, օլ ճիւմհուրտա:
- 4 Սէն պէնիմ սին էպէտէն, վէ պէն սէնին իմ հէր զէման,
 Սէնինլէ պուլընմագ արզոււմ տըր հէր ան:
 Դըյամէթիւմ հէր նէ օլսա տէրտլի ֆանի շու տիւնեատա,
 Պէս օլսուն նասիպիմ, ահ, օլ ճիւմհուրտա:
 Նասիպիմ, ահ, օլ ճիւմհուրտա, [3 քէրրէ]
 Պէս օլսուն նասիպիմ, ահ, օլ ճիւմհուրտա:

68 ԱՆՆԱՀ ՄԷՎԹՏԷՆ ԽԷԼԱՍ ԷՏԷՐ (12)

ՄԷԷ. 6.

(Մագամբ — Նօ. 971, Սֆաթլեմս, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Եա Բապպ, պէնի թէքտիր էթմէ զազապընլէ.
Թէ՛ տիպ էթմէ պու գուլընը փիւր հըշմընլէ,
Եա Բապպ, պանա մէրհամէթ զըլ, չիւն զա՛իֆ իմ,
Շիֆա վէր, չիւն սարսըլըյօր քէմիքլէրիմ:
- 2 Ճանրմ տախի փէք զիյատէ միւզթարիպ տիր,
Վա՛տըն, եա Բապպ, նէչէյէտէք էտէր թէ՛ խիր.
Բիւճու 'էտիպ գուրթար ճանրմ՝ ահ, լութֆընլէ,
Մէրհամէթին իչիւն պէնի խէլաս էյլէ:
- 3 Ձիրա իսմին զիրր օլունմազ հիչ էօլիւմտէ,
Սանա քի՞մ համտ էտէճէք տիր հափիյէտէ.
Ահ չէքմէքտէն եօրու լորմ պէն, կէճէլէրի
Գէօզ եաշըմլէ ըսլատրըրմ եաթաղըմը:
- 4 Գէօզլէրիմ զամ ու էլէմտէն փէք պօզուլտու,
Տիւշմէնլէրիմ սէպէպինտէն հէփ էսքիտի
Ձէքիլինիզ պէնտէն, էյ ֆըսզ ֆա՛իլլէրի,
Ձըզտը Բապպա ֆէրեատըմըն սէտալարը.
- 5 Բապպ իշիթտի, պէլի, րէճամ, խթիրհամըմ՝,
Մութլազ զապուլ էտէճէք տիր տու՛ալարըմ.
Տիւշմէնլէրիմ կէրի տէօնսիւն մէլիլ, մահճուպ,
Հէմ անսըզըն խէճիլ օբոււն վէ միւզթարիպ:

ՄԷԷ. — Ծ. Կ. ՊԱԼԱՐԵԱՆ

69 ՍԷՅԵԱԼԸՄ (7, 4)

(Մագամը — Նօ. 616, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Սէյեահըմ հագիր, մազլում,
 Վէ պիթագաթ.
 Ֆագաթ ազ գալտը եօլում,
 Հազըր բահաթ,
 Թարիգիմ գարանլըզ տըր,
 Հէմ զահմէթլի.
 Վաթանըմ իլէր'տէ տիր,
 Օլմա մանի՛:
- 2 Սէյեահըմ պիր տիյարա՝
 Փէք շէրէֆլի.
 Օրա մէվթ կիրմէզ ասլա,
 Հէր շէյ պագի,
 Գալպ օլմազ հիչ միւրէտտէր,
 Սիրիշք ազմազ,
 Միւսթէրիհ տիր սաքինլէր,
 Վէ մու'ազզէզ:
- 3 Սէյեահըմ պիր վաթանա՝
 Փէք մուգատտէս.
 Նասիպ, հիսսէմ տիր օրտա,
 Էտէմէմ մէքս,
 Ջէվզէ էթտիմ էլլէտա,
 Արթըզ տէօնմէմ.
 Տա՛վէթին տիր պիհուտէ,
 Էտէմէզ մէն՛:

30 ՏԱՀԱ ԵԱԳԸՆ ՎԱԹԱՆԱ (Ց. 7)

Բ.Մ. 13, 11.

(Մագամբ — Նո. 1398, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Կիւնէշ հէման պաթմագտա տրր,
 Վէ ազշամ եագլաշմագտա.
 Սօն փէրթէվէր էնմէրտէ տիր,
 Զիւն կէշտի պիր կիւն տահա,
 Պէլի, կէշտի իլ էլ էպէտ,
 Զուլմէթ պասթ Լտէր փէրտէ,
 Յագաթ իշթէ պիր կիւն տահա
 Եագլաշտրգ պիր վաթանա:
 Ն-է. — Եագլաշտրգ վաթանա,
 Եագլաշտրգ պիր կիւն տահա.
 Սէմսվաթըն վէտասընտա
 Միւշէրրէֆ խուպ տիյարա:
- 2 «Պիր կիւն տահա» տէր կէմիճի
 'Աթֆ էտիպ իլէրիյէ
 Կիւնէշ հէման պաթար իքէն
 Վաթանը ճիհէթիւնէ,
 Բէզա միւ'մին պահրը 'էօմրտէ
 Իլէրի սէյր էթտիրտէ,
 Հէր ազշամ տէր քի' Եագլաշտրմ
 Վաթանա պիր կիւն տահա:
- 3 Եօրդուն սէյեահ շէմս դուրուպըն'
 Ալգըշար նիչէ տէֆ'ա,
 Զիւն Եօլընըն էնճամընա
 Եագլաշըր պիր կիւն տահա,
 Պիր տէ պէօյլէ հիսս էտէրիգ
 Կէզէր'քէն 'էօմր չէօյիւնտէ,
 Հէր ազշամ տէրիգ՝ Եագլաշտրգ
 Վաթանա պիր կիւն տահա:

Մէ-Բ. — ՏՐ. Վ. ՓԷՄՓԷՆԱՆ

Յ 1 ԿԷԼ, ԽԷԼԱՍՔԵԱՐ, ԿԷԼ

Ղ--Է. 21, 25, 26.

(Մագամր — Նօ. 1333, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Զահիր օլտու նիշանլար հէր նէրտէ,
Խէլասքեարըն զուհուրը եազլաշար.
Եօրդուն սէյեահ միւպարէք իւմիտէ
Թուլը էյամ չէշմ ի հասրէթլէ պէրլէտի:
Ն-Է. — Պիւլէնտ ալազլէ թէպշիր էյլէ, —
«Յիսուս կէլիյօր, էտին խթիզպալ.»
Գալպէր 'աշզլէ էթսին մուգապէլէ, —
«ԿԷԼ, միւպարէք Խէլասքեար, կէլ, Ամին, թէզ կէլ.»
- 2 Շէմս, գամէր վէ նիւճուճտա նիշանլար
Կէօսթէրիլէր վազիհէն սօն եազըն.
Հայրէթտէ տիր իշթէ հէփ միւլէթլէր,
Շէրիր գալպէր՝ իզթիրապ վէ խավֆտան պայղըն:
- 3 Պու նիշանլար հիւզնէնկիզ թարիգտէ
Եօրդուն ճանա թէսէլլի մէնպա'ր.
Պիլտիրիլէր Բապպ կէլիր եազընտա,
Իշթէ սէօքմիւշ կէլէն կիւնիւն շաֆաղը:
106
- 4 Իմտի 'աճիզ գալմասըն ճանըմըզ,
Զիւն Յիսուսըն խօշ սէսի պիրազտան
Ճէմ՝ էթտիրտէ նէզտինէ ճիւմլէմիզ՝,
Կիրէճէլիզ շէհրէ ինճու գափուլարտան:

ՄԷ-Բ. — Մ. Յ. ՊԱՆԱՐԵԱՆ

ՅՅ ՍԷՄԱՎԻ ՎԱԹԱՆ

Վ. 44 21. 1—3:

(Մագամր — Կօ. 1357, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Պէն սանա նազլ էթմէր խթէրիմ 'ազգ իլէ
Միւշէրրէֆ վաթանրմ հազգընտա.
Օրատա ֆուրթունա հիչ չարփմազ սահիլէ
Պի հրսապ սէնէլէր տէվր էթսէ,
Օրատա ֆուրթունա հիչ չարփմազ սահիլէ
Պի հրսապ սէնէլէր տէվր էթսէ:
- 2 Օլ ճէլիլ վաթանըն եէշիմտէն սուրլարը
Փէր եազըն կէօրիւնիւր էծնիւմտէ.
Վէ սանրի փէր նազիք պիր փէրտէ ասըլը
Պէնիմլէ օլ շէհրին պէյնինտէ,
Պէնիմլէ օլ շէհրին պէյնինտէ,
Վէ սանրի փէր նազիք պիր փէրտէ ասըլը
Պէնիմլէ օլ շէհրին պէյնինտէ:
- 3 Էպէտի վաթան տըր հէմ սանա հէմ պանա
Մէլիք իւլ միւլուրըն մէսքէնի.
Օրատա չօգ թաճլար վար հազըր Յիսուստա
Միւզէյնէն զըլմաղա ֆաթիհի,
Միւզէյնէն զըլմաղա ֆաթիհի,
Օրատա չօգ թաճլար վար հազըր Յիսուստա
Միւզէյնէն զըլմաղա ֆաթիհի:
- 4 Օլ ճէլիլ տիյարտա, ահ, նէ խօշ օլաճագ,
Այրըմըշ հէփ տօսթլար պիրլէշիր.
Հէր գալպի թէշէրքիւր տօլտուրմըշ օլարագ
Գուզույա թէսպիհաթ օգունըր,
Գուզույա թէսպիհաթ օգունըր.
Հէր գալպի թէշէրքիւր տօլտուրմըշ օլարագ
Գուզույա թէսպիհաթ օգունըր:

Մէ-թ. — Մ. Կ. ՊԱԼԱՐԵԱՆ

ՉՅ ԿԵՕԳ ՎԱԹԱՆԸՄԸՁ (Ց. 6)

(Մագամը - Նօ. 261, Իլահիլէր իլէ Մագ., 1899)

- 1 Էյ վաթանըմ Եէրուշալիմ,
Իսմին շիրին պաննա.
Ա՛հ, թէզ պիթսէ պու ղուրպէթիւմ,
Կիրսէմ րահաթըննա:
- 2 Սէնտէ՛ պաղչէ օրթասընտա
Տիրի սուլար ազար.
՝Ազի՛ղ մահալ, ա՛հ սէֆանտա
Ճանըմ զըլսա գարար:
- 3 Ա՛հ, թէզ ինճու պապլարընը
Կէօրսէ պու կէօզլէրիւմ.
Թէզ շու ալթուն սօզազլարը
Կէզսէ այազլարըմ:
- 4 Կիրէմէզ շէրր պապլարըննա,
Պուլունմազ տէրտ սէնտէ.
Եէրուշալիմ, էրսէմ սաննա,
Վէ ղուրպէթիւմ պիթսէ:
- 5 Էյ վաթանըմ Եէրուշալիմ,
Գալպիւմ պիւթիւն սէնտէ.
Ա՛հ, պիթէճէք հէփ տէրտլէրիւմ
Սէնի կէօրտիւլիւմտէ:

(ՊէԼ Է-ԲէՎ-Է)

ՅԳ ՎԱՐ ԶՕԳ ԳՕՆԱԳԼԱՐ ԱԷՄԱՏԱ

Յ-Է. 14. 1—3.

(Մագամր — Նօ. 1356, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Վար չօգ զօնազլար սէմատա,
 Փէտէրին միւշէրրէֆ էվինտէ,
 Քի օրտա լայէմութ սալիհլէր
 էպէտէն թէմէքքիւն էտէրլէր,
 Եօգարտա, սէմատա,
 Վար չօգ զօնազլար սէմատա
 Սէմատա, սէմատա, սէմատա,
 Վար չօգ զօնազլար սէմատա:
- 2 Շիմտի վէլիմիզ սէմատա,
 Պիրազտան տօսթլար տա օրատա
 Պիրլիքտէ օլուրլար հէփ խէնտան,
 Ազատ քէտէրտէն պէլատան,
 Եօգարտա, սէմատա
 Շիմտի վէլիմիզ սէմատա, էւ շարէ:
- 3 Պիզ թէզ օլուրըզ սէմատա,
 Զիւն իշթէ տիւնեանըն սօնընտա,
 Միւնէվլէր մէլէքլէր ամատէ
 Պիզի տէրհալ նազլ էթմէյէ,
 Եօգարտա, սէմատա,
 Պիզ թէզ օլուրըզ սէմատա, էւ շարէ:

Մէ-ր. — Կ. ՎԱԼԱՐՅԱՆ

ՅԾ 'ԱԶԻԶ ԲԱՀԱԹ ՏԻՅԱՐԸ (8, 6)

(Մագամբ — Նօ. 992, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Սէմավաթըն վէրասընտա
 Վար պիր 'ազիզ բահաթ.
 Սա'ատէթի հիչ տիւքէնմէզ,
 Զէվալ պուլմազ հայաթ,
 Փէտէրիմին խանէսինտէ
 Վար տըր չօզ գօնազլար.
 Յիսուս շիմտի հազըրլայրպ
 Միւ" մինլէրէ սազլար:
- 2 'Էօմրիւն ազըըն տալղալարը
 Շիտտէթլէ գապարսա,
 Գօյու զուլմէթ, սէթ գասըրղա
 Պանա տէհշէթ վէրսէ,
 Փէտէրիմին խանէսինտէն
 Պիր նուր լէմ'ան էտէր.
 Հէյպէթ ամիզ ֆուրթուՆատա
 Ճանը ֆէրահ զըլար:
- 3 Օլ վաթանտա հիչ պուլընմազ
 Ճէֆա, դամ, տէրտ, միհնէթ.
 Այրըմըշլար պիրլէշիրլէր
 Մէվթ էթմէզ սալթանաթ,
 Հէր սիմատա փաք մուհապպէթ
 Փարլար լէթաֆէթլէ,
 Հայաթ նուրը լէմ'ան էտէր
 Ղանի պէրէրէթլէ:

ՉԹ 'ԱԶԻՄ ՄՈՒՋԱՅԱԳԱՏԱՆ ԿԵԼԵՆԼԵՐ

Վ. - 6 է 7:

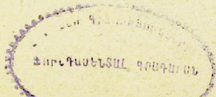
- 1 Ահ, քիմլէ՛ր տիր շու մահ սիմալը ճիւմհուր,
'Ազիմ մուզայ՝ գատան էթմիշլէր միրուր:
Անլէր փէք սալիմ տիր, հիչ զօրգմազլար,
Գալպլէրի ֆէրահ տըր, ահ էթմէզլէր:

Ն.- է. — Էլլէրտէ համտ թանպուրլարը,
Հէր պաշտա պիր չէլէնկ,
Եէնի նազմէլէր թէրէննիւմ էտէրլէր.
Կիյմիշ պէյազ խիւ՛աթլարը,
Հէր պիրի պիր մէլէք,
Ալլահա համտ, թէմճիտ էտէրլէր:

- 2 Անլէր միւ՛ մինլէր տիր՝ տիւնեատա հազիր,
Գուզունըն գանընտա օլմուշլար թահիր.
Էօլիւմիւն պէնտլէրի շիքէսթ օլմուշ,
Մէլէքլէր սիլքինէ րէֆ՝ օլունմըշ:

- 3 Տէրտ ու էլէմ պունւա օլմուշ տըր նասիպ,
Իմանլէ մէրտանէ օլտուլար դալիպ.
Ղալիպ օլան ալըր չօզ միւքեաֆաթ,
Ճահիտ օլան պուլուր խթիրահաթ:

- 4 Միւ՛մին, մէ՛յուս օլմա, Յիսուս գատիր տիր,
Մուզայ՝ գատան սօնրա Սիօն հազըր տըր.
Օրտա չէշմին սիրիշք տէօքմէյէճէք,
Շէմսին ասլա դուրուպ էթմէյէճէք:



ՅՅ ԵՆՆԻ ՁԷՄԻՆ

(Մագամը — Նո. 1010, Hymns & Tunes, 1893)

- 1 Մուգատտէս տիյարտան խապէր ալտըգ.
 Գալպիմիգ փիւր սիւրուր օլտու.
 Ձիւն պիքէս վէ դարիպ եօջու խոիք,
 Տէրտ վէ քէտէրլէ մէմու,
 Նազլ էտէրլէր ճէլիլ պիր մէսքէն վար,
 Ազիզլէրէ պագի վաթան.
 Միւշէրրէֆ, մու'ազգէգ, խօշ պիր տիյար,
 Մահգուն գալպի գըլար շատման:
- 2 Տէյօրլար՝ օրտա սամ եէլի էսմէգ,
 Եէշիլ տիր հէփ սահրալարը.
 Նէրկիս կիպի չիէքլի տիր չէօլլէր,
 Պէօյիւր ճարօն կիւլլէրի,
 Միւզէյլէն քէօշքլէրտէ գուշար էօթէր,
 Շիրին տիր մագամլարը.
 Իսթիգալ էտէրլէր խօշ նազմէլէ,
 Մէլէքլէրին չաղըսընը:
- 3 Իշիթտիք՝ վար տըր խուրմա տալլարը,
 Պէյագ խիլ'աթ, ալթուն թաճլար.
 Պիւզէլ շէհրին ինճու գափուլարը՝
 Ղայէթ րուշէն, միւնէվվէր,
 Նէպ'ան էտէր Ալլահըն թախթընտան,
 Հայսթ սուլըն փաք նէհրի.
 Ճանը իհեա էտէր շէճր ի հայսթ,
 Շիֆա վէրիր եափրազլարը:
- 4 Օլ տիյարըն Մէլիլի էհսէն տիր,
 Ճէննէթին սիւրուր վէ նուրը.
 Կէօրէճէյիգ Անը թամմ հիւսնիլէ,
 Ճալիպ աիր րուշէն ճէմալը.
 Ազ վագըթտան օրտա պուլունըրըգ,
 Ազիզլէրին րէֆգաթընտա.
 Պէյագ խիլ'աթ, ալթուն թամ կիլինիպ,
 Բահաթ էտէրիգ վաթանտա:

Մէ-բ. — Կ. Կ. ՊԱՀԱՐԵԱՆ

ՅՅ ՄԷՆՔՈՒՀԷ ՏԵՅԱՐ

Ե-ս. 62. 4:

(Մագամբ — Նօ. 1361, Hymns & Tunes, 1893)

1 Կիտիյօրըզ խուպ Գանանա,
Պուղտայ, շէրապ տիյարընա.
Ձիյ տամլատորր կէօրլէրինտէն,
Սիւտ, պալ ագար տաղլարընտան.
Ն-է. — Էյ մէնքուհէ, շիրին տիյար,
Ձիրրին պէնի մէսրուր գըլար.
Ղուրպէթիմին կիւնլէրինտէ
Արգում, ֆիրրիմ պիւթիւն սէնտէ.
Սէն սին անճագ ինթիզարըմ
Սէնտէ տօլար հէփ հասրէթիմ:

2 Ագար տիրի սու չայլարը,
Տայմա եէշիլ սահրալարը,
Վէ միւզէյնէն կիւլզարլարտան
Խօշ րա"իհա օլուր էֆշան:

3 Պէրրիյէտէ վար էմնիյէթ,
Օրմանլարը փիւր սէլամէթ.
Ձարար վէրէն ճիւմլէ վիւհուշ
Պիլ քիւլլիյէ նիհան օլմուշ:

4 Նամտար Ֆիտան գուհուր էթմիշ,
Հէփ հագարէթ րէֆ' օլունմըշ.
Րապպ իւլ ճիւնուտ Ալլահըմըզ,
Վէ Մէսիհի մէլիյիմիզ:

ԹԷԼՂԷԿԷ — Մ. Կ. ՊԱՆԱՐՅԱՆ

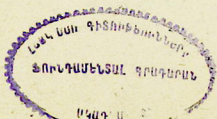
Տ Ի Ղ Ր Ի Ս Յ

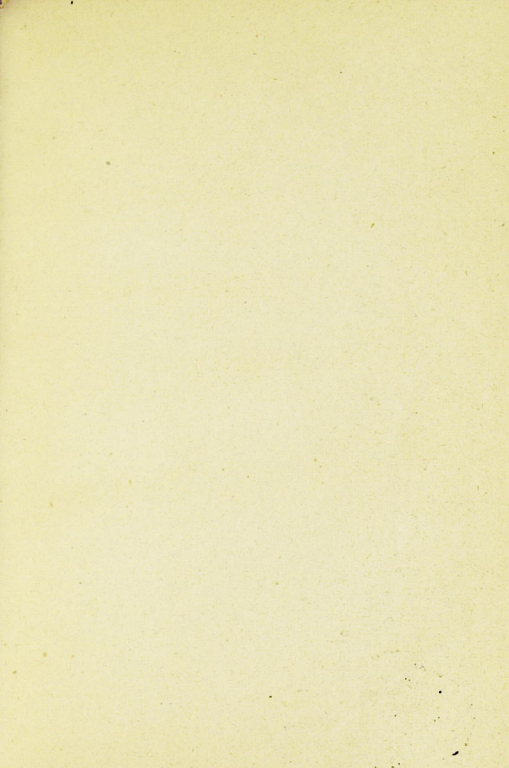
ԻԼԱՀԻԼԵՐԻՆ ԻԼՔ ՍԱԹՂՐԻԱՐԸ

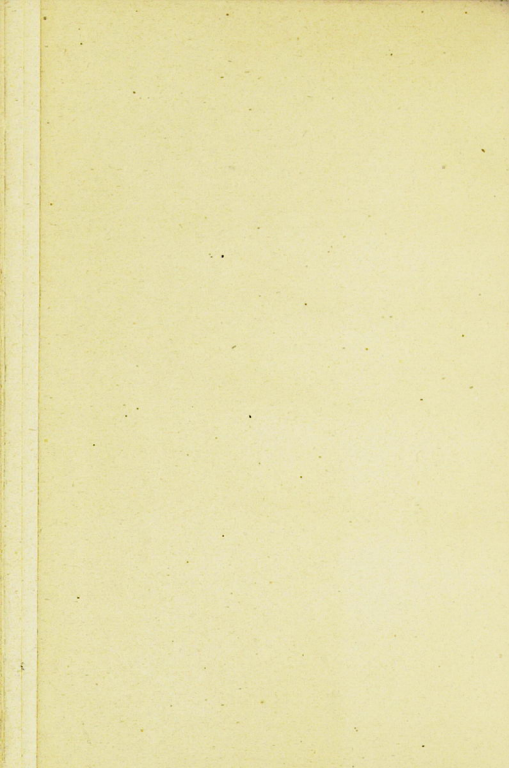
| | Իլահի |
|--|-------|
| Ալլահ գասիր տիր էմրինէ | 7 |
| Ալլահ պէնի իհտա էտեր | 21 |
| Ալլահ պիղէ միւհքէմ գոյա | 13 |
| Ալլահըն պորուսըլէ, պաշ մէլէյին սէտասըլէ | 67 |
| Ա՛հ, քիմլէր տիր շու մահ սիմայը ճիւմհուր | 76 |
| Այրըլարմ տիւնեատան | 42 |
| Գայգ, եա ճանըմ, տէֆ' էթ | 38 |
| Եա Ալլահ, հըֆղ էթ պէնի. օլ մնւ'ին իմ | 18 |
| Եա Յիսուս, 'աշգըմ Սանա | 47 |
| Եա Յիսուս, ճանը սէվէն | 53 |
| Եա Յիսուս, Սէն Ալլահըմ սըն | 30 |
| Եա Բապպ, իելլաս էթ, չիւն էհլ ի թադվա գալմաար | 27 |
| Եա Բապպ, պէնի թէքտիր էթմէ զազապընլէ | 68 |
| Եա Բապպըմըզ Ալլահ իւլ հայ | 29 |
| Եագըն Սանա, տահա եագըն | 45 |
| Զահիր օլտու նիշանլար հեր եելտէ | 71 |
| Էմնիյէթ իւզրէ պիզի | 9 |
| Էյ ճիւմլէ միլլէթլէր | 5 |
| Էյ վաթանըմ Եերուշայիմ | 73 |
| Էպէտի գոյա պանա | 32 |
| Էպէտի նասիպիմ սին Սէն | 50 |
| Էքէլիմ սապահաս լէթաֆէթ թօթումլար' | 60 |
| Թաթըլը կէլիր գուլաղըմա | 31 |
| Թաթհիրէ միւհթաճ գալպլէր վար | 59 |
| Թէչէքքինի պրագ, սէն օլ մէսրուր | 48 |

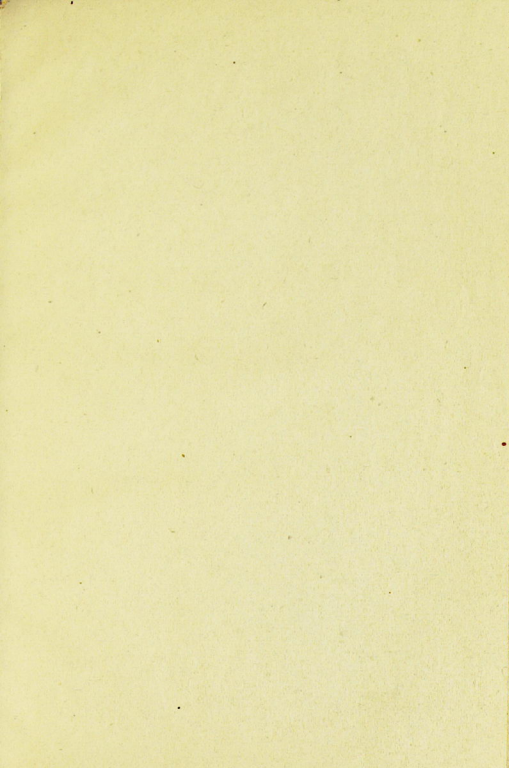
| | |
|--|----|
| Իճապ էթմէզ մուխլադ կէօրմէք | 24 |
| Իճապէթի քեաֆի պանա | 23 |
| Իշիթ-տիմ քէլամբնը պէն | 10 |
| Իշլէրէ կիտէրիմ, Բապպ տազլէթ էտիյօր | 58 |
| Իսրայէլ խուրուճ էթտիքտէ Մըսրտան | 22 |
| Իսազֆ էթմէ, էյ քիւշիւք սիւրիւ | 64 |
| Կէլ, էյ Խէլապքեարըմ | 36 |
| Կէլինիզ, Բապպա թէրէննիմ էտէլիմ | 1 |
| Կիթտիմ մաուլուպ Յիսուսըն խաչընա | 37 |
| Կիտիյօրըզ խուպ Քանանա | 78 |
| Կիւնէշ Հէման պթմ մուգտա աքր | 70 |
| Հապր օլըն, էյ միւմինլէր | 66 |
| Համու ֆէտէրէ, Համու Օղուլա | 4 |
| Հէր շէյի թէտիմ էտէրիմ | 46 |
| Մուգտտէս խաչը կիւքլէնմիշ | 62 |
| Մուգտտէս ախյարտան խապէր ալարդ | 77 |
| Յիսուս, Սէն գըլ նազար պանա | 54 |
| Նէ միւպարէք տիր օլ տտէմ | 57 |
| Նէ միւպարէք տիր օլ տտէմ քի կէզմէզ | 56 |
| Նուր վար աքր տաղ թէֆէսինտէ | 44 |
| Չօք շիւքրլէր Բապպ Ալլահա | 6 |
| Պաք ճէտիմ ալթոււն սուրէթէ | 61 |
| Պէն նէ պիչարէ տտէմ իմ | 39 |
| Պէն սանա նազլ էթմէք իսթէրիմ | 72 |
| Պէն սա'ատէթի նէրտէ պուլայըմ | 55 |
| Պէնտէն կէչմէ, էյ Խէլապքեար | 40 |
| Պէս կէօրտէմ իսմիմ մուգպլլէտ | 65 |
| Պիզէ տէյիլ, Ես Բապպ, տէյիլ պիզէ | 12 |
| Պիր նէվճիվան թէճրիպէտէն | 11 |

| | Իլանի |
|--|-------|
| Պուլուլթ ճանքմ սարաղղընտա | 49 |
| Պուլուլթ լար պազէն փէք գարարըր | 34 |
| Սալահըմըն Ալլահըր Բապպ | 19 |
| Սէմավաթըն վէրարընտա | 75 |
| Սէյեսահըմ հագիր, մազլոււմ | 69 |
| Սըգլէթ վէ գորգուտա Ալլահ | 14 |
| Վար չօգ գօհագլար սէմատա | 74 |
| Վար պիր փուկար սուլը փաք, զանի | 41 |
| Տիտարըմը թալիպ էտին | 17 |
| Տիւնեա զէվգիտէն զիյատէ | 43 |
| Տիւշմէնլէրիմ, եա Բապպ, էթտի թէքէստիւր | 15 |
| Տիւշտէ փէք լաթիֆէ եերլէրէ գըսմէթիմ | 51 |
| Տուրուր գայա իւզէրինէ | 33 |
| Բապպ Յիսուս քերիմ պիր տոթ տրր | 52 |
| Բապպ Յիսուս, քիւլլիէն թասիր գըլ պէնի | 35 |
| Բապպ չօպանըմ աըր, պիր շէյէ միւհթաճ օլմամ | 20 |
| Բապպ սալթանաթ էտէր, օլտուն զէմին խէնտան | 25 |
| Բապպ աըր նուրըմ վէ խէլասըմ | 16 |
| Բապպա, էյ ճանքմ, համա ու սէնա էլլէ | 3 |
| Բապպա թէրէննիւմ վէ ալգըշ էտինիլ | 2 |
| Բապպա համա էթմէք, վէ եա միւթ ա'ալ | 8 |
| Բապպա օգուլուն եէնի իլահի | 26 |
| Քիւշիւք սիւրիւ փերաքէնտէ | 63 |
| Քրիստոս աըր 'ալէմին Բապպը | 28 |

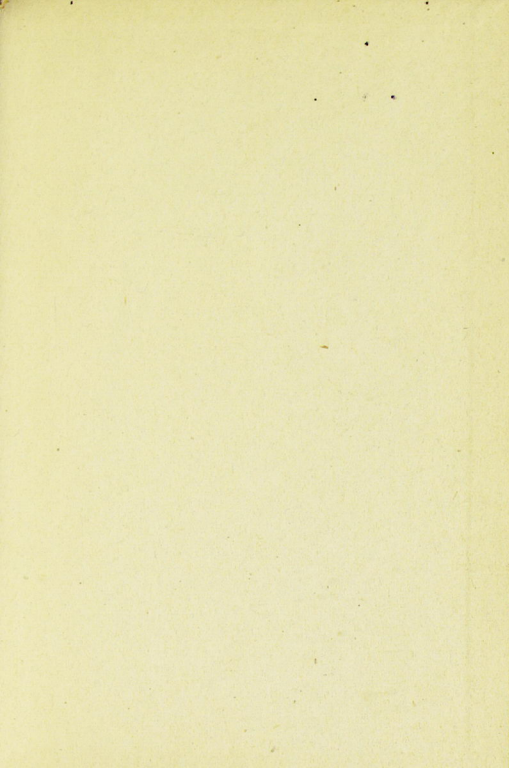








3/12
De



57-9-

762